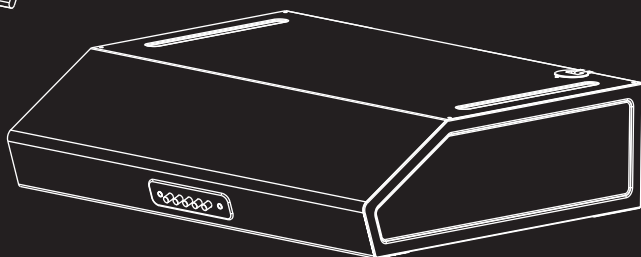
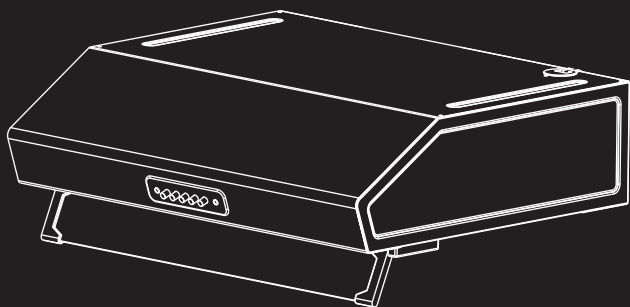


# DK6-DK9



**GB** Hood Operation Manual

**FR** Manuel d'Instructions d'Aspirateur

**IT** Manuale d'Uso dell'Aspiratore

**DE** Aspirator Bedienungsanleitung

**ES** Instrucciones de Uso de la Campana Extractora



**IMPORTANT NOTE:** Please read all instructions carefully before using the product. Save them for later reference.

**EN.....:**



**REMARQUE IMPORTANTE :** Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez-le pour une aide ultérieure.

**FR.....:**



**NOTA BENE:** Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Conservarlo per riferimenti futuri.

**IT.....:**



**WICHTIGER HINWEIS:** Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Speichern Sie es für spätere Hilfe.

**DE.....:**



**NOTA IMPORTANTE:** Por favor lea atentamente todas las instrucciones antes de usar el producto. Guárdelo para consultar en el futuro.

**ES.....:**

**Please read this manual first!****Dear Customer,**

Thank you for choosing our product.

We would like you to achieve the optimal efficiency from our product which has been manufactured with state of the art technology and thorough quality control. Read all of this user manual carefully before using the product and keep it as reference.

**The user manual ensures quick and safe use of the product.**

- Read the user manual before installing and operating the product.
- Particularly observe the the information regarding safety. Keep the user guide within easy reach for future use.
- Also read any other documents provided with the product.
- Keep in mind that this user guide may apply to other product models.
- Please follow the instructions in order to use your device efficiently in terms of energy consumption.
- Your appliance is intended for domestic use. It is not intended for commercial use.
- Our company is not responsible for any personal injury or damage caused by non-compliance with the instructions in the user manual.

**CAUTION!** Read the safety precautions carefully and follow the warnings to avoid fire, electric shock and personal injury.

**WARNING!** Do not use if the parts of your product are broken or damaged! Contact nearest Authorized Dealer Installation will be completed free of charge by authorized service personnel.

 **NOTE:** The values provided with the appliance or its accompanying documents are laboratory readings in accordance with the respective standards. These values may differ depending on the use and ambient conditions.

This product has been manufactured at modern facilities  
environment without harming nature



respectful to the

Complies with WEEE Regulations.



**CAUTION :** This appliance is manufactured in accordance with the safety regulations. Unproper use may cause personal injury and damage to the appliance or the environment.

**Güvenlik Uyarıları:**

1. Read this manual before using your device and keep this manual for future reference. If you sell the appliance, give it away, pass on the manual too.
2. To install the hood, please contact the nearest Authorized Service.
3. Do not dispose of the packaging material before using your product and making sure that it is working properly. When you purchase the product, first contact the service without removing the product from the package.
4. Do not use your product if the product or its accessories are missing, broken or damaged.
5. Do not plug in the hood before it is installed.
6. Operating voltage is 220 - 240 volts..
7. Power cable of the hood is fitted with a grounded plug. Be sure to have the electrical installation performed by a certified electrician.
8. Do not operate the hood without a filter. Do not remove the filters while the hood is operating.
9. Check the hood occasionally when you are fry cooking. Overheated oil may splash to the hood and create a hazard.
10. If cleaning is not performed in a timely manner, the hood may present a risk of fire.
11. Do not allow high reaching flames under the hood. Otherwise, the oil in the aluminium filter might catch fire and create fire hazard.
12. In case of gas burners, do not let any burner heat unattended, without a pan/pot etc. on it (open flames). Make sure you cut off the gas before you remove the cookware from the burner.
13. Switch the hood on after placing the cookware on the burner. In order to clean the kitchen air from odours and vapours created while cooking, run the hood for another 15 minutes after the cooking or frying is done.
14. While the hood is running, ensure fresh air can enter the environment; especially when using with gas cookers
15. Keep packaging materials away from children since they can create a hazard.
16. If there are no turns and elbows, the connection duct may be extended max. 4 to 5m. If the duct has to be extended further, we recommend using the hood with a charcoal filter when used in recirculation mode.
17. Make sure your child does not play with this appliance. Do not let small children use this appliance
18. When the electric cooker hood is used simultaneously with appliances that use gas or other fuels, there must be sufficient ventilation in the room (might not apply to appliances that discharge the air back into the room)
19. The device should not be used by persons (including children) with reduced physical or mental capabilities or lack of experience/knowledge, unless they are under the supervision of a person responsible for their safety or have been instructed to use the device by such person.

- 20. If the oil filters are not cleaned and maintained regularly and the carbon filter is not replaced when its useful life is over (approximately 4 months), it may cause a fire.
- 21. Do not allow any high reaching flames under the electric cooker hood.
- 22. Never discharge air into the flue used for venting of fumes from devices using gas or other fuels (it may not be applicable to devices that only discharge air back into the room.)
- 23. Havanın boşaltılması ile ilgili düzenlemelerin yerine getirilmesi gereklidir.

**Our company shall not be responsible for problems that arise for not observing any of the warnings above.**

**This product is intended for home use.**

**WARNING: Aluminium filters can be washed in dishwashers. Colour of aluminium filters might change after a few washes. This is normal and filters do not need to be replaced.**

**WARNING: Output of the cooker hood cannot be connected to air ducts where other smokes exist**

**The products may differ according to the models.**

## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

This appliance is manufactured in accordance with the safety rules and regulations.

 **NOTE:** The values provided with the appliance or its accompanying documents are laboratory readings in accordance with the respective standards. These values may differ depending on the use and ambient conditions.



**WARNING:** Get help from the authorized service when the product is first purchased.

### Standard Accessories

- Montage materials
- Flue exit adapter

### Optional Accessories

#### Active carbon filter

In environments without flue, active carbon filter must be used for filtering the air and resending it in. You may procure active carbon filters from your dealer or authorized service. For the active carbon filter installation, first the cartridge filter is removed. Install the active carbon filter on the right and left sides of the engine block. Mount the cartridge filter in the same way.

### DEVICE FUNCTIONS

Ventilation hoods can be used in kitchens with or without flues

#### Operation With Flue

An air outlet is obtained by connecting the 120 mm flexible, bendable pipe between the product and the flue.

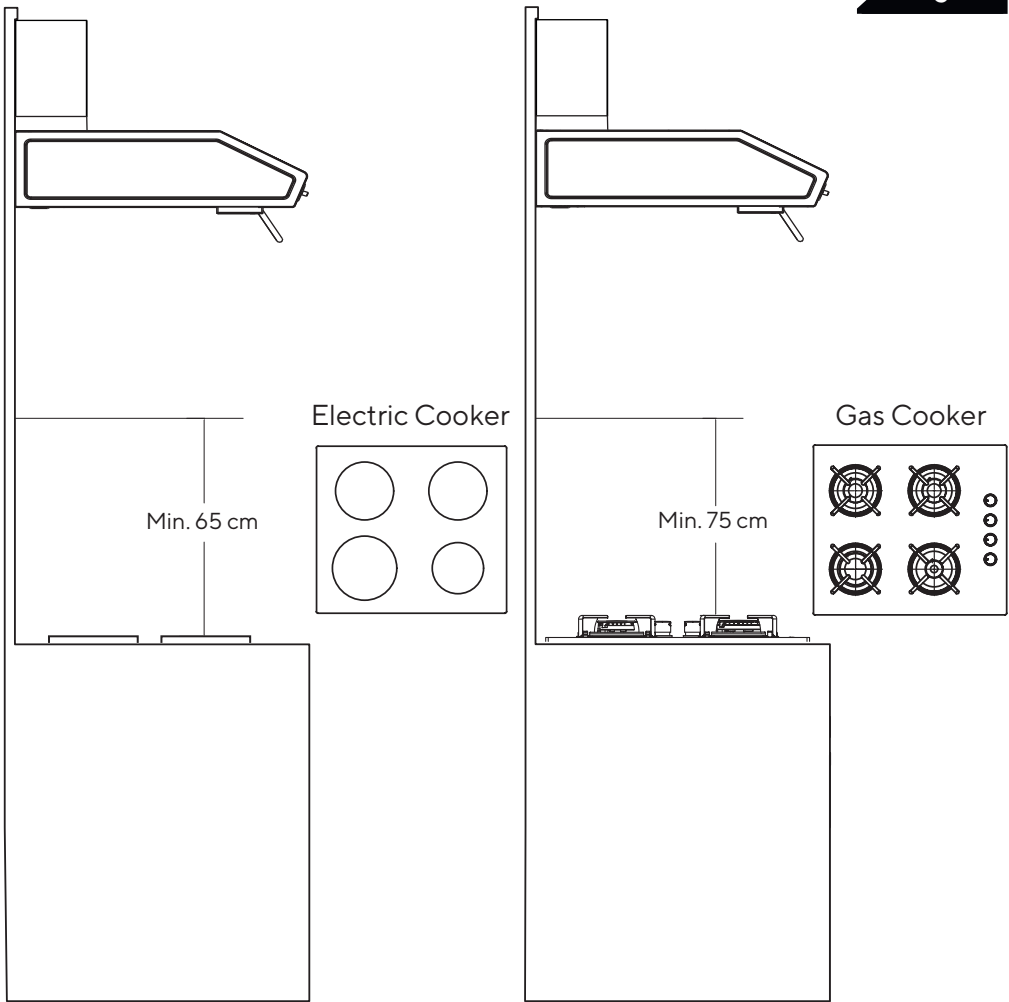
**Warning:** Exhaust of the cooker hood shall not be connected to air ducts with other smoke.

# INSTALLATION

## Mounting spaces

Distance between the cooker and the cooker hood shall be taken into account prior to assembly. It must be minimum 65 cm.

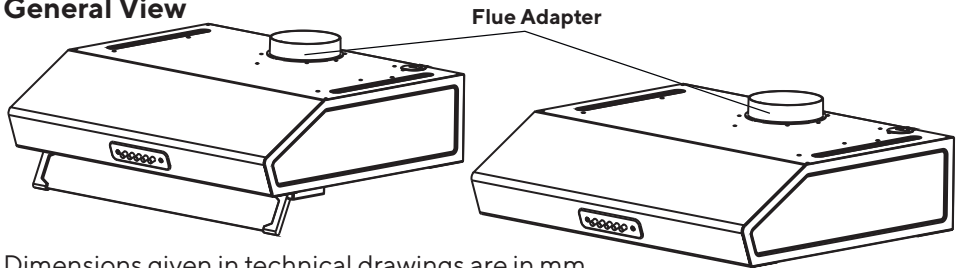
**Fig. 1**



**When Operation Without Flue**

With the help of two cartridge carbon filters, the air is filtered and reintroduced to the environment through or over the cabinet with the 120 mm diameter pipe of the filters that return to the environment. This method is used in kitchens without flue outlet or where the installation is not possible to the point with flue outlet.

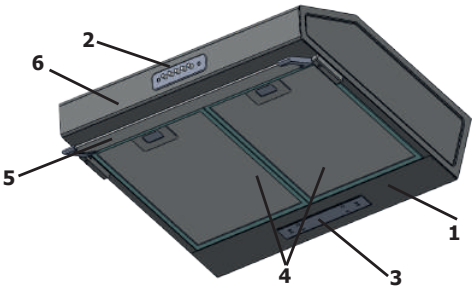
**General View**



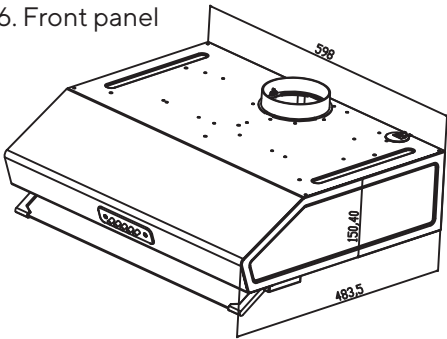
Dimensions given in technical drawings are in mm.  
The purpose of this image is to inform you about the parts of your appliance.  
The parts may vary depending on the model of the appliance. The illustration is for representation only.

**COOKER HOOD SPECIFICATION**

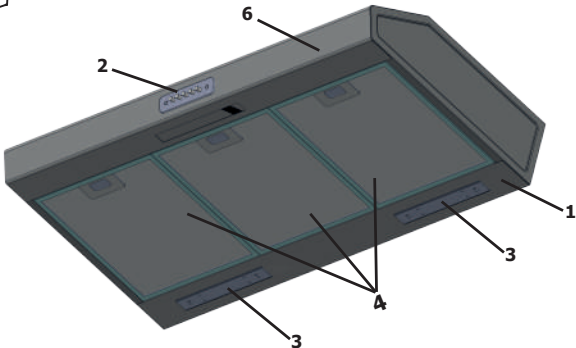
- 1. Body
- 2. Push-button switch
- 3. LED lamp
- 4. Aluminium cartridge oil filter
- 5. Visor glass
- 6. Front panel



(Fig. 2)



A: 598 X 483,5



B: 900 X 483,5

## ELECTRICAL CONNECTIONS OF THE APPLIANCE

- Your appliance is equipped with grounded cables. This cord shall always be plugged to a grounded outlet
- Plugged Cord Length: 1.00 m
- The Electrical Diagram of your cooker hood is shown in Figure A .
- Electrical connection of the appliance must be performed by a qualified electrical technician.

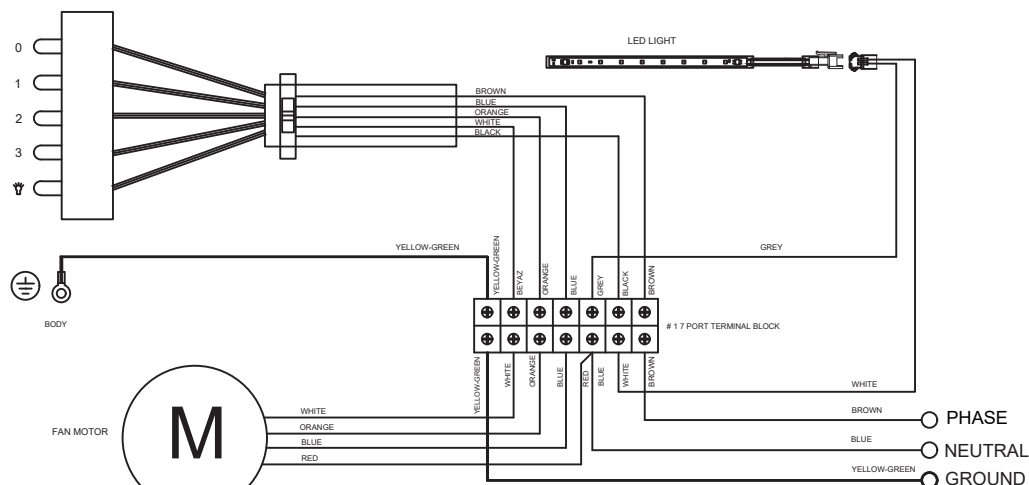


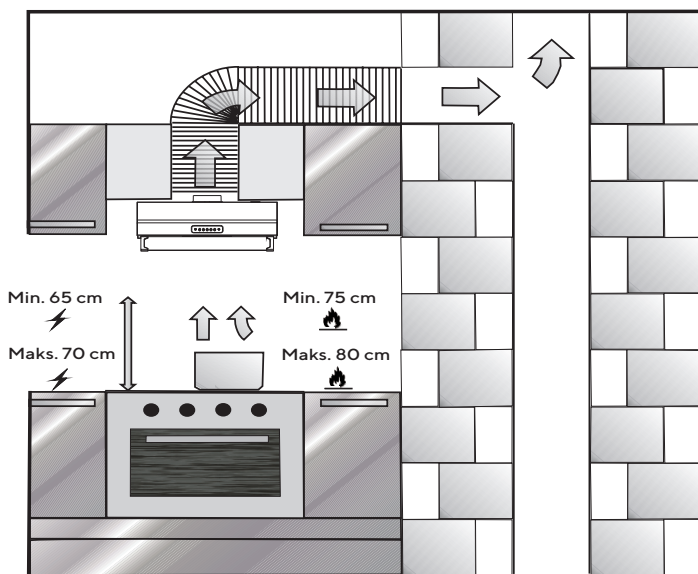
Figure A

## Assembly

- Cooker hood's support surface should be 150 mm above the bottom surface of the wall units
- Fix the cooker hood using the 5 (4x16) chipboard screws provided

## Position of Device

Distance between the cooker and the cooker hood shall be taken into account prior to assembly. This distance should be minimum 65cm in electric cookers and maximum 75 cm in gas and multi-functional cookers.



(Fig. 5)

## USING THE PRODUCT

### Speed Selection

The aspirator is equipped with a multi-position switch allowing control of speed. For the best performance, we recommend using high speed in environments with more smoke and odour.

The appliance should be started a few minutes before cooking and should be run until the environment is free of smoke and odour.

### 3 Speed Switch

**0** Shut-down button

**1** 1. Speed Switch; Press the switch position when you want to operate the product in speed 1.

**2** 2. Speed Switch; Press the switch position when you want to operate the product in speed 2.

**3** 3. Speed Switch; Press the switch position when you want to operate the product in speed 3.

 Light Switch; Press this button to turn the lamp of the product on or off.

# MAINTENANCE AND CLEANING

**WARNING: Before each maintenance and cleaning operation, unplug the appliance or shot-down the fuse to which the appliance is connected.**

1. To clean the outer surface of the appliance, use a soft cloth dampened with liquid detergent.
2. Use non-abrasive or non-scratch products for cleaning
3. Take care to clean the hood especially after fry cooking

**WARNING: If cleaning is not done regularly, the performance of your appliance may deteriorate and the risk of fire may increase.**

**Aluminium Cartridge Filter:** This filter traps oil particles in the air. The cooker hood should be cleaned at scheduled times depending on the period of use. In order to prevent risks that may occur in the aluminium filter of the cooker hood, it is recommended to clean it at 1-month intervals. To clean, wash, rinse out, and then dry thoroughly and replace the filter. Discoloration can be observed on aluminium filters after cleaning a few times. This is normal and the aluminium filters do not need to be replaced. You can also wash the aluminium filters in the dishwasher.

## Removing the Aluminium Filters :

1. Remove the cartridge filter by pressing spring tabs on the ends
2. Do not re-install the filters without drying after you have cleaned them.

## Carbon Filter (This filter is for operation without flue):

Carbon filter retains the odour in the air.

- In normal use, it should be replaced every 3 months.
- Never wash the carbon filters. Rotate the carbon filter counter-clockwise to remove it.

Caution: Not adhering to filter cleaning and replacement rules may cause fires.

**WARNING: Use a soft, dampened cloth for cleaning the outer surface of the appliance. Use non-abrasive and non-scratch products for cleaning the cooker hood. To avoid scratching the sanded stainless steel body, the cooker hood should always be wiped in the same direction as the sanding marks.**

## Efficient Ventilation

- For correct ventilation, the inner surface of the pipe used in the flue must be smooth (like PVC pipe) and the windows in the kitchen that face out must be kept closed.
- The doors and windows to other rooms can be kept open. Care must be taken when the device is operated together with devices that use the ambient air with fuel (for example stoves or heaters that run on gas, diesel fuels, coal or wood etc.). Otherwise the hood could adversely affect the combustion by discharging the ambient air. Comply with the regulations of the authorities on the discharge of outlet air. This warning does not apply to flueless applications.

## Lightning

- 1 piece of 4 Watt LED lighting is used in the product.
- The lamp switch must be in the on position for the lighting to be turned on.

## Replacing lamps

When the lamp of the product fails, contact the authorized service.

## Caution

**When the cooker hood needs to be transported, first cut off the electricity of the appliance and disassemble the cooker hood. If applicable, transport your cooker hood in its original package and pay attention to the shipping signs on the package of the cooker hood. Make sure that the original packaging of the appliance is not damaged during transportation.**

## Please follow the recommendations below.

1. When you purchase the hood, have its warranty certificate approved by the authorized dealer.
2. Always use your aspirator as described in the user manual.
3. Ask the people who come for servicing your product for their identification cards.
4. When the service process is completed, ask the service person for the service receipt. Service receipt is useful when future problems occur.

# TROUBLESHOOTING:

| Problem:                     | Solution:                                                                                                                                                              |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hood does not work.          | Check the engine switch.<br>Motor switch should be in on position.<br>Check the electrical connection                                                                  |
| Interior light does not work | Check the lamp switch<br>Lamp switch must be at "on" position.<br>Check the electrical connection                                                                      |
| AHood air intake is weak     | Check the aluminium filter.<br>The aluminium filter should be washed once a month in normal conditions.<br>Check the air outlet flue.<br>Air outlet flue must be open. |

## Shipping & transportation:

Transport the appliance in the original package or a similar, well-padded package in an upright position to prevent damage to the appliance. Observe the marks on the packaging.

## Recycling: It complies with EEE Regulation.



**WEEE:** This device should not be disposed of with household waste, being formed of recycled materials in accordance with the WEEE directive. Please return the appliance to the nearest collection center to have this appliance recycled. Keep the packaging materials out of reach of children or dispose of them by sorting them in accordance with the disposal instructions. Do not dispose of your appliance and its packaging with normal household waste.

**Cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit.

Nous voulons que votre produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à des procédures de contrôle de qualité rigoureuses, vous offre la meilleure efficacité.

Pour ce faire, lisez attentivement l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser le produit et conservez-le comme source de référence.



**Le manuel d'instructions vous aide à utiliser le produit sans attendre et en toute sécurité.**

- Veuillez lire le manuel d'instructions avant d'installer et d'utiliser le produit.
- En particulier, suivez les informations relatives à la sécurité. Garder le manuel d'instructions à portée de main, car vous en aurez peut-être besoin plus tard.
- Lire également les autres documents fournis en complément du produit.
- Veuillez noter que ce manuel d'instructions peut également s'appliquer à d'autres modèles.
- Veuillez suivre les instructions pour utiliser efficacement votre appareil pour la consommation d'énergie.
- Votre appareil est destiné à l'usage domestique. Il ne convient pas à un usage commercial.
- Notre entreprise n'est pas responsable des blessures ou dommages causés par le non-respect des instructions du manuel d'instructions.

**ATTENTION !** Veuillez lire attentivement les mesures de sécurité et suivez les avertissements pour éviter de provoquer un incendie, une électrocution et des blessures.

**AVERTISSEMENT !** Ne pas l'utiliser si des pièces de votre produit sont cassées ou endommagées ! Contacter un Revendeur Agréé près de chez vous. L'installation se fera gratuitement avec du personnel de service autorisé.

**NOTE:** Les valeurs qui sont indiquées sur des indications figurant sur le produit ou sur les autres documents imprimés fournis avec le produit sont des valeurs obtenues dans l'environnement du laboratoire selon les normes concernées. Ces valeurs peuvent changer selon les conditions d'utilisation ou de l'environnement du produit.

Ce produit est fabriqué dans des installations modernes qui respectent l'environnement sans nuire à la nature.  
Conforme à la réglementation DEEE.



**ATTENTION :** Cet appareil est fabriqué conformément au règlement de sécurité.  
Une utilisation contraire aux règles peut endommager la personne, l'appareil et l'environnement.

### **Güvenlik Uyarıları:**

1. Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser votre appareil et conservez-le pour référence future. Si vous donnez votre produit à quelqu'un d'autre, donnez-le avec ce manuel.
2. Contactez le Service Autorisé le plus proche pour l'installation de votre aspirateur.
3. Ne pas enlever l'emballage avant d'utiliser votre produit et de vous assurer qu'il fonctionne correctement. Lorsque vous achetez le produit pour la première fois, contactez le service sans déballer le produit.
4. Ne pas utiliser votre produit si le produit ou les accessoires sont manquants, cassés ou endommagés.
5. Ne branchez pas l'aspirateur dans la prise murale sans l'installer.
6. La tension d'utilisation est de 220 -240 volts.
7. Une prise mise à la terre est installée sur le câble de réseau électrique de votre aspirateur. Ne pas négliger de faire effectuer l'installation électrique par un électricien agréé.
8. Ne pas utiliser votre aspirateur sans filtres. Ne pas retirer les filtres pendant que votre aspirateur fonctionne.
9. Vérifier votre Aspirateur de temps en temps en faisant frire. L'huile surchauffée peut être dangereuse en éclaboussant votre Aspirateur.
10. Si le nettoyage n'est pas effectué correctement à intervalles réguliers, un risque d'incendie peut survenir dans votre Aspirateur.
11. Ne pas créer de flamme haute sous l'aspirateur. Sinon, les huiles contenues dans le filtre en aluminium peuvent provoquer incendie en s'enflammant.
12. Si vous utilisez une table de cuisson à gaz, ne laissez aucun des brûleurs ouverts pendant que l'aspirateur fonctionne. Lorsque vous enlevez votre récipient sur la table de cuisson, éteignez le feu.
13. Après avoir placé une casserole ou une poêle à frire sur la table de cuisson, démarrez l'aspirateur. Pour un bon nettoyage de l'air de la cuisine des odeurs et de la vapeur générées pendant la cuisson, faites fonctionner votre aspirateur pendant un certain temps après la cuisson ou la friture.
14. Lorsque votre aspirateur fonctionne, en particulier lorsqu'il est utilisé simultanément avec des cuisinières à gaz, assurez-vous que de l'air frais pénètre dans l'environnement.
15. Tenir à l'écart des enfants les matériaux d'emballage car ils peuvent être dangereux.
16. Si la flexion et le coude ne se sont pas produits lors de l'installation, la longueur du tuyau de raccordement de la cheminée peut aller jusqu'à 4 à 5 mètres. Si le tuyau doit avoir une longueur supérieure à 5 mètres, il est recommandé de faire fonctionner votre aspirateur avec un filtre à charbon en usage interne.
17. Assurez-vous que votre enfant ne joue pas avec cet appareil. Ne faites pas utiliser cet appareil aux petits enfants.
18. Lorsque l'aspirateur monté sur la plaque électrique est utilisé simultanément avec des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles, la ventilation de la pièce doit être suffisante. (il peut ne pas s'appliquer uniquement aux appareils qui rejettent de l'air dans la pièce.)
19. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou sans expérience/connaissances (y compris des enfants), sauf dans les cas où elles sont sous la supervision de la personne responsable de leur sécurité ou reçoivent des instructions de cette personne pour utiliser l'appareil.

20. Si les filtres à huile ne sont pas régulièrement nettoyés et entretenus et que le filtre à charbon n'est pas remplacé lorsque la durée de vie est terminée (environ 4 mois), ils sont susceptibles de provoquer un incendie.

21. Sous l'aspirateur sur la plaque électrique, il ne devrait pas y avoir de flamme.

22. L'air ne doit jamais être évacué dans la cheminée utilisée pour expulser les fumées des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles (cela ne peut pas s'appliquer aux appareils qui rejettent de l'air uniquement dans la pièce.)

23. Il est nécessaire de se conformer à la réglementation relative à l'évacuation de l'air.

**Notre entreprise ne sera pas responsable des problèmes causés par le non-respect des avertissements mentionnés ci-dessus.**

**Ce produit est conçu pour un usage domestique.**

**AVERTISSEMENT : Les filtres en aluminium sont lavables au lave-vaisselle. La couleur des filtres en aluminium peut changer après quelques lavages. C'est un état normal et ne nécessite pas de remplacer les filtres.**

**AVERTISSEMENT : La sortie de l'aspirateur ne doit pas être raccordée à des conduits d'air où il y a d'autres fumées.**

**Les produits peuvent différer selon les modèles.**

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES :

Cet appareil est fabriqué conformément aux règles et directives de sécurité en vigueur.

**NOTE:** Les valeurs qui sont indiquées au sein des indications se trouvant sur le produit ou sur les autres documents imprimés fournis avec le produit sont les valeurs obtenues au laboratoire selon les normes en question. Ces valeurs peuvent changer selon les conditions d'utilisation ou de l'environnement du produit.



**AVERTISSEMENT : Obtenez de l'aide d'un service autorisée lors de le premier achat du produit.**

### Acessoires Standards

- Matériaux d'assemblage
- Adaptateur de sortie de cheminée

### Acessoires optionnels

#### Filtre à charbon actif.

Le filtre à charbon actif doit être utilisé pour filtrer l'air à l'intérieur et le réintroduire dans des environnements sans cheminée. Le filtre à charbon actif doit être fourni par un service autorisé ou un vendeur agréé. Pour le remplacement de filtre à charbon actif, le filtre à cassette est d'abord retiré. Un filtre à charbon actif est monté sur les côtés droit et gauche du bloc moteur. Ensuite, le filtre à cassette est monté en place de la même manière.

### FONCTIONS DE L'APPAREIL

Les aspirateurs peuvent être utilisés dans les cuisines avec et sans cheminée.

#### Dans le cas d'utilisation avec cheminée

La sortie d'air est assurée par le couplage d'un tuyau flexible et pliable de 120 mm entre le produit et la cheminée.

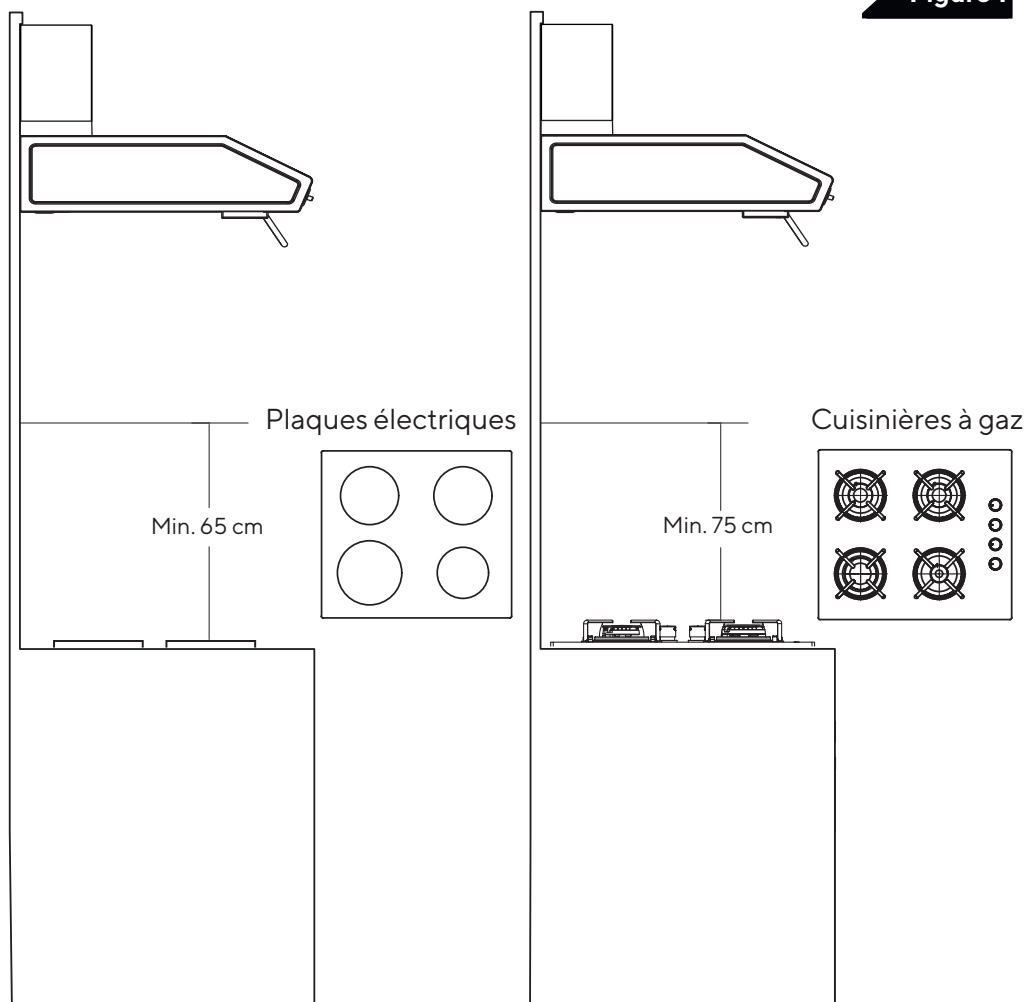
**Avertissement : La sortie de l'aspirateur ne doit pas être raccordée à des conduits d'air où il y a d'autres fumées.**

# MONTAGE

## Distances de Montage

Avant d'installer l'aspirateur, faites attention à la distance entre l'aspirateur et la table de cuisson. Cette distance doit être au moins 65 cm.

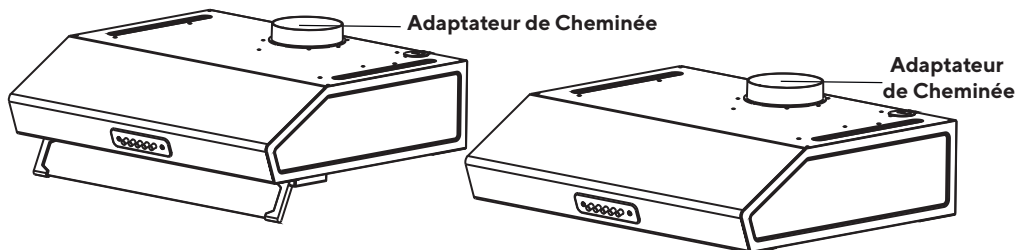
**Figure 1**



## Dans l'Utilisation Sans Cheminée

L'air est filtré au moyen de deux filtres à charbon et renvoyé dans l'environnement à l'aide d'un tuyau de diamètre de 120 mm ou d'une cheminée depuis l'intérieur de l'armoire ou au-dessus de l'armoire. Cette méthode est utilisée dans les cuisines sans sortie de cheminée ou dans les environnements où l'installation de l'aspirateur ne peut pas être réalisée dans l'endroit de la sortie de cheminée.

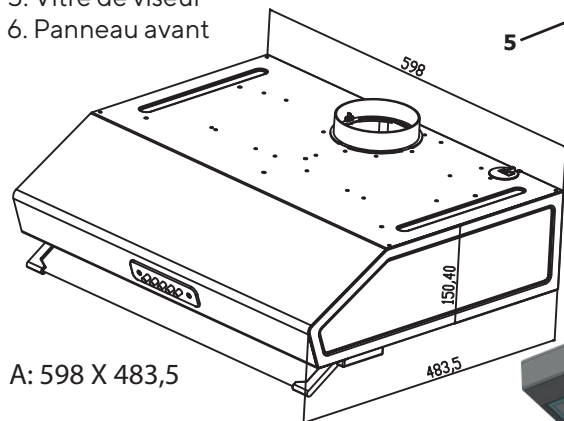
## Vue Générale



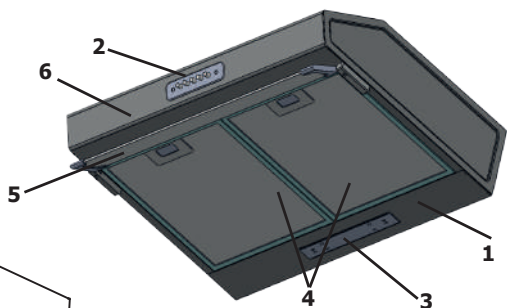
Les mesures fournies dans les figures techniques sont en mm.  
Cette figure a seulement un but indicatif sur les pièces de l'appareil.  
Les pièces peuvent être variées en fonction du modèle de l'appareil. La figure est représentative.

## DESCRIPTION DE L'ASPIRATEUR (Figure 2)

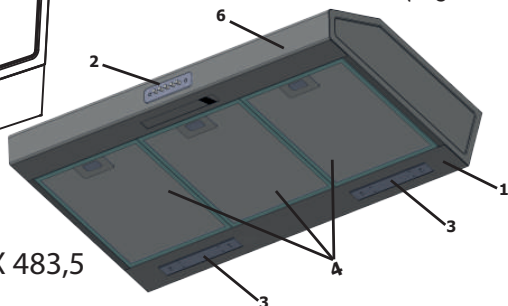
1. Carroserie
2. Interrupteur à touche
3. Eclairage LED
4. Filtre à huile à cassette en aluminium
5. Vitre de viseur
6. Panneau avant



A: 598 X 483,5



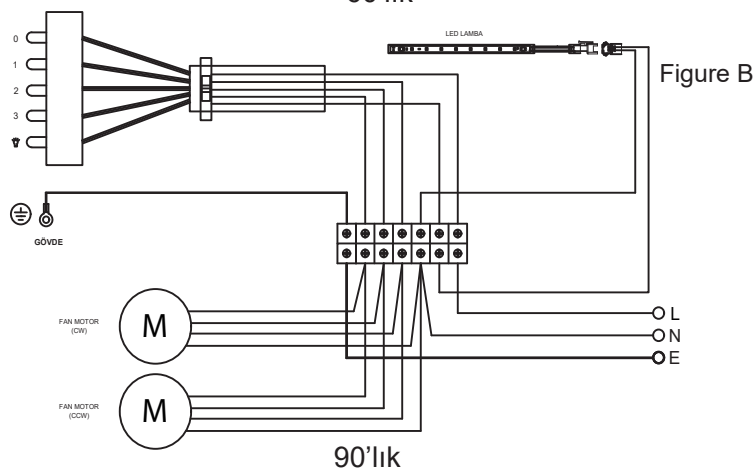
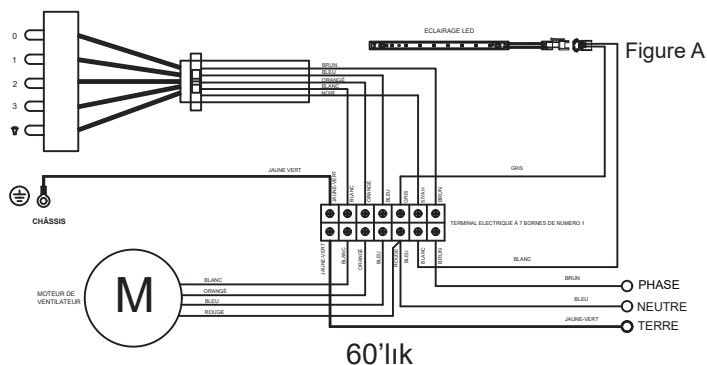
(Figure 2)



B: 900 X 483,5

## RÉALISATION DES RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES DE L'APPAREIL

- Un câble de mise à la terre est utilisé dans votre appareil. Ce câble doit être absolument branché à une prise mise à terre.
- Longueur du Câble de Prise : Est de 1.00 m.
- Le schéma électrique de votre aspirateur est illustré à la figure A.
- Le raccordement électrique de l'appareil doit être effectuée par un installateur électrique qualifié.

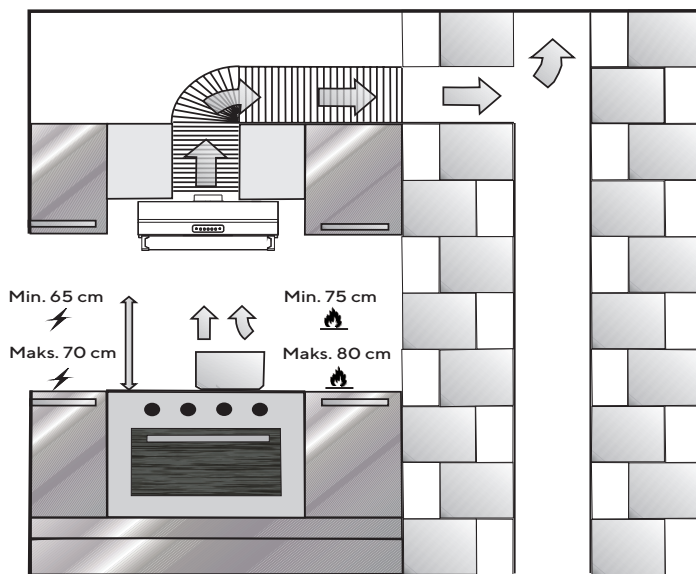


## Montage

- La surface de support de l'aspirateur doit être à 150 mm au-dessus de la surface inférieure des unités murales.
- Fixez l'aspirateur à l'aide des 5 (4 x 16) vis pour panneau de particules fournis.

## Position de l'Appareil

Avant d'installer l'aspirateur, faites attention à la distance entre l'aspirateur et la table de cuisson. Cette dite distance doit être au moins 65 cm dans les plaques électriques. Elle doit être au moins 75 cm dans les tables de cuisson au gaz et multifonctionnelles.



(Figure 5)

## UTILISATION DU PRODUIT

### Sélection de la Vitesse

Votre aspirateur dispose d'un interrupteur à plusieurs positions pour contrôler les sélections de vitesse. Pour de meilleures performances, nous recommandons une vitesse élevée dans des environnements enfumés et odorants. Le produit doit être démarré quelques minutes avant le début du processus de cuisson et doit être poursuivi de fonctionner jusqu'à ce que l'environnement soit exempt de fumée et d'odeur.

### Interrupteur à 3 Cycles

- ① Interrupteur d'arrêt de circuit
- ① 1. Interrupteur de cycle ; Appuyez sur la position de l'interrupteur lorsque vous souhaitez démarrer le produit au cycle 1
- ② 2. Interrupteur de cycle ; Appuyez sur la position de l'interrupteur lorsque vous souhaitez démarrer le produit au cycle 2
- ③ 3. Interrupteur de cycle ; Appuyez sur la position de l'interrupteur lorsque vous souhaitez démarrer le produit au cycle 3
- 💡 Interrupteur d'Éclairage ; Appuyez sur cette touche pour allumer ou éteindre la lampe du produit

# ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**AVERTISSEMENT : Avant chaque entretien et nettoyage, l'appareil doit être débranché ou le fusible auquel il est connecté doit être éteint.**

1. Utilisez un chiffon doux imbibé de détergent liquide pour nettoyer l'extérieur de l'appareil
2. N'utilisez jamais de produits abrasifs et grattants pour nettoyer l'appareil.
3. Veillez à nettoyer l'appareil, surtout immédiatement après la préparation des plats frits.

**AVERTISSEMENT : Si le nettoyage n'est pas effectué régulièrement, ses performances peuvent diminuer et le risque d'incendie peut augmenter.**

**Filtre : à Cassette en Aluminium** Ce filtre retient les particules d'huile dans l'air. L'aspirateur doit être nettoyé dans le délai spécifié en fonction du temps d'utilisation. Le nettoyage est recommandé tous les 1 mois pour prévenir les risques pouvant survenir dans le filtre en aluminium de l'aspirateur. Pour le nettoyage, lavez, rincez, puis installez-le à sa place après séchage complet. Un changement de couleur peut être observée dans les filtres en aluminium après plusieurs nettoyages. C'est un état normal et les filtres en aluminium n'ont pas besoin d'être remplacés. Vous pouvez également laver les filtres en aluminium au lave-vaisselle.

## **Désassemblage : des Filtres en Aluminium**

1. Retirer le filtre à cassette en appuyant sur les mousquetons à l'extrémité.
2. Après le nettoyage, ne pas remplacer en place avant le séchage.

## **Filtre à charbon (ce filtre est destiné à une utilisation sans cheminée) :**

Le filtre à charbon retient les odeurs dans l'air.

- Il doit être remplacé par un neuf tous les 3 mois pendant l'utilisation normale.
- Le filtre à charbon ne doit jamais être lavé. Tourner dans le sens antihoraire pour déloger le filtre à charbon.

Attention : Le non-respect des règles de nettoyage et de remplacement des filtres peut provoquer un incendie.

**AVERTISSEMENT : Utiliser un chiffon doux imbibé de liquide pour nettoyer l'extérieur de l'aspirateur. Des produits abrasifs et rugueux ne doivent pas être utilisés pour nettoyer l'aspirateur. Afin d'éviter de rayer le corps en acier inoxydable poncé, l'aspirateur doit toujours être essuyé dans le même sens que les marques de papier de verre.**

## Aération efficace

- La surface intérieure du tuyau utilisé dans la cheminée doit être lisse (comme un tuyau en PVC) pour que la ventilation se fasse correctement et les fenêtres donnant sur l'extérieur dans la cuisine doivent être maintenues fermées.
- Les portes ou les fenêtres des autres pièces peuvent rester ouvertes. Il est nécessaire d'être attentif lorsque l'appareil fonctionne en même temps que les appareils qui fonctionnent avec l'air ambiant et des combustibles (par exemple, les chauffages, les chauffe-eau fonctionnant avec le gaz, les combustibles diesel, le charbon ou le bois). Car l'aspirateur rejette l'air dans l'environnement, il peut affecter négativement la combustion. Suivre les règles et directives des autorités compétentes pour l'évacuation de l'air de sortie. Cet avertissement n'est pas valable pour une utilisation sans cheminée.

## Éclairage

- Un éclairage avec diode électroluminescente de 4 Watt est utilisé dans ce produit.
- L'interrupteur de la lampe doit être en position marche pour que l'éclairage s'allume.

## Remplacement des lampes

Contactez le service autorisé si la lampe du produit tombe en panne.

### Attention

**Si l'aspirateur doit être transporté éteignez d'abord l'appareil et démontez-le.**

**Si possible, transportez votre aspirateur dans son emballage d'origine et faites attention aux marques d'expédition indiquées sur l'emballage de l'aspirateur. Assurez-vous que l'emballage d'origine de l'appareil n'est pas endommagé pendant le transport.**

## **Veillez suivre les recommandations mentionnés ci-dessous.**

1. Lorsque vous achetez un aspirateur, veuillez faire approuver le certificat de garantie par le revendeur agréé.
2. Utilisez toujours votre aspirateur comme décrit dans le manuel d'instructions.
3. Demander la carte de représentation aux personnes qui arrivent pour le service après-vente.
4. Lorsque le service est terminé, demandez à la personne responsable de service le reçu de service. Le reçu de service est utile pour les problèmes éventuels au futur.

# RESOLUTION DE PROBLEME :

| Problème :                                    | Résolution :                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'aspirateur ne fonctionne pas.               | Vérifier l'interrupteur du moteur.<br><br>L'interrupteur du moteur doit être en position marche.<br><br>Vérifier le réseau électrique.                                                                              |
| La lampe d'éclairage ne s'allume pas.         | Vérifier l'interrupteur d'éclairage.<br><br>L'interrupteur du moteur doit être en position marche.<br><br>Vérifier le réseau électrique.                                                                            |
| L'aspiration d'air de l'aspirateur est faible | Vérifier le filtre en aluminium<br>Le filtre en aluminium doit être lavé une fois par mois dans des conditions normales.<br>Vérifier la cheminée de sortie d'air.<br>La cheminée de sortie d'air doit être ouverte. |

## Expédition et transport :

L'appareil doit être transporté dans son emballage d'origine ou dans un bon emballage souple pour éviter tout endommagement. Suivre les marques sur l'emballage.

## Recyclage : Conforme à la réglementation EEE.



**WEEE:** Cet appareil étant constitué de pièces recyclées conformément aux directives DEEE, il ne devrait pas être jeté à la poubelle. Veuillez contacter le centre de collecte le plus proche pour recycler cet appareil. Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants ou éliminez-les en les rangeant conformément aux instructions relatives aux déchets. Ne pas jeter votre appareil et son emballage avec les ordures ménagères normales.

**Si prega di leggere prima questo manuale!**

**Gentile Cliente,**

Grazie per aver scelto il nostro prodotto!

Vogliamo che il vostro prodotto, che è stato prodotto in strutture moderne e sottoposto a rigorose procedure di controllo della qualità, per offrirvi la migliore efficienza.

Pertanto, leggere attentamente l'intero manuale prima di utilizzare il prodotto e conservarlo come riferimento.



**Il manuale d'uso vi aiuterà a utilizzare il prodotto in modo rapido e sicuro.**

- Leggere attentamente il manuale d'uso prima di installare e mettere in funzione il prodotto.
- In particolare, seguire le informazioni relative alla sicurezza. Conservare il manuale d'uso in un luogo facilmente accessibile poiché potrebbe essere necessario in seguito.
- Inoltre, leggere gli altri documenti forniti con il prodotto.
- Si noti che questo manuale d'uso può applicarsi anche ad altri modelli.
- Si prega di seguire le istruzioni per utilizzare il dispositivo in modo efficiente in termini di consumo energetico.
- Il suo dispositivo è per uso domestico. Non è adatto per l'uso commerciale.
- La nostra azienda non è responsabile per eventuali lesioni o danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni nel manuale d'uso.

**ATTENZIONE!** Leggere attentamente le precauzioni di sicurezza e seguire le avvertenze per evitare incendi, scosse elettriche e lesioni.

**AVVERTENZA!** Non utilizzare se le parti del prodotto sono rotte o danneggiate! Rivolgersi al rivenditore autorizzato più vicino a voi. L'installazione verrà eseguita gratuitamente da personale di assistenza autorizzato.

 **NOTA:** I valori dichiarati nelle marcature sul prodotto o in altri documenti stampati forniti con i prodotti sono i valori ottenuti in ambiente di laboratorio secondo le norme di riferimento. Questi valori possono variare in base all'utilizzo e alle condizioni ambientali del prodotto.

Questo prodotto è stato prodotto in strutture moderne rispettose dell'ambiente senza danneggiare la natura



Conforme alla direttiva RAEE.



**ATTENZIONE:** Questo dispositivo è stato fabbricato in conformità con le norme di sicurezza. L'uso non autorizzato può causare danni alla persona, al dispositivo e all'ambiente.

**Avvertenze di sicurezza:**

1. Leggere questo manuale prima di utilizzare il dispositivo e conservarlo per riferimento futuro. Se il suo prodotto va trasferito a qualcun altro, consegnarlo insieme a questo manuale.
2. Per l'installazione del vostro aspiratore rivolgetevi al Servizio Autorizzato più vicino.
3. Non gettare la confezione prima di aver utilizzato il prodotto e aver verificato che funzioni correttamente. Al primo acquisto del prodotto, contattare il servizio senza rimuovere il prodotto dalla confezione.
4. Non utilizzare il prodotto se il prodotto o i suoi accessori sono mancanti, rotti o danneggiati.
5. Non collegare l'aspiratore alla presa prima dell'installazione.
6. La tensione di utilizzo è di 220-240 volt.
7. Il cavo di alimentazione dell'aspiratore è dotato di messa a terra. Non trascurare di far eseguire l'installazione elettrica da un elettricista autorizzato.
8. Non far funzionare l'aspiratore senza filtro. Non rimuovere i filtri mentre l'aspiratore è in funzione.
9. Controllare l'aspiratore di tanto in tanto mentre frittura. L'olio surriscaldato può schizzare nell'aspiratore, creando un pericolo.
10. Se la pulizia periodica dell'aspiratore non è fatta in modo tempestivo si potrebbe generare rischio di incendio.
11. Non creare una fiamma alta sotto l'aspiratore. In caso contrario, gli oli nel filtro in alluminio potrebbero incendiarsi e provocare un incendio.
12. Se si utilizza un piano cottura a gas, non lasciare aperto nessuno dei piani cottura mentre l'aspiratore è in funzione. Quando togli la pentola dal fuoco, assicurati di spegnere il fornello.
13. Dopo aver posizionato la pentola o la padella sui fornelli, avvia l'aspiratore. Per pulire bene l'aria della cucina dagli odori e dal vapore generato durante la cottura, far funzionare l'aspiratore per un po' dopo aver finito di cucinare o friggere.
14. Mentre l'aspiratore è in funzione, assicurati che l'aria fresca entri nell'ambiente, soprattutto quando viene utilizzato contemporaneamente ai fornelli a gas.
15. Poiché i materiali di imballaggio potrebbero essere pericolosi, tenerli lontano dalla portata dei bambini.
16. Se durante il montaggio non vengono effettuate curve e piegature, la lunghezza del tubo di collegamento fumi può essere compresa tra 4 e 5 metri. Se il tubo deve essere più lungo di 5 metri, si consiglia di utilizzare l'aspiratore con un filtro a carbone per uso interno.
17. Assicurati che i bambini non giochino con questo dispositivo. Non consentire ai bambini piccoli di utilizzare questo dispositivo.
18. Quando l'aspiratore viene utilizzata contemporaneamente a dispositivi che utilizzano gas o altri combustibili, deve essere presente una sufficiente ventilazione del locale (potrebbe non applicarsi tale avviso ai dispositivi che scaricano l'aria nella stanza).

19. Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche o mentali ridotte o prive di esperienza/conoscenza, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o siano state istruite sull'uso del dispositivo da tale persona.

20. Se i filtri dell'olio non vengono puliti e mantenuti regolarmente e il filtro a carbone non viene sostituito al termine della sua vita (circa 4 mesi), esiste la possibilità di incendio.

21. Non deve esserci fiamma sotto l'aspiratore del piano cottura elettrico.

22. L'aria non deve mai essere scaricata nel camino utilizzato per l'evacuazione dei fumi da dispositivi che utilizzano gas o altri combustibili (potrebbe non essere applicabile a dispositivi che scaricano solo aria nella stanza).

23. È necessario rispettare le normative relative allo scarico dell'aria.

**La nostra azienda non sarà responsabile per i problemi causati dal mancato rispetto delle avvertenze di cui sopra.**

**Questo prodotto è stato progettato per l'utilizzo domestico.**

**AVVERTENZA: I filtri in alluminio sono lavabili in lavastoviglie. Il colore dei filtri in alluminio può cambiare dopo alcuni lavaggi. Questo è normale e non richiede la sostituzione dei filtri.**

**AVVERTENZA: L'uscita dell'aspiratore non deve essere collegata a condotti d'aria dove sono presenti altri fumi.**

## CARATTERISTICHE TECNICHE:

Questo dispositivo è stato prodotto in conformità con le norme e le linee guida di sicurezza applicabili.

**NOTE:** I valori dichiarati nelle marcature sul prodotto o in altri documenti stampati forniti con i prodotti sono i valori ottenuti in ambiente di laboratorio secondo le norme di riferimento. Questi valori possono variare in base all'utilizzo e alle condizioni ambientali del prodotto



**AVVERTENZA:** Ottenere assistenza dal servizio autorizzato al primo acquisto del prodotto.

### Accessori Standard

- materiali di montaggio
- Adattatore uscita fumi

### Accessori opzionali Filtro a carboni attivi.

In ambienti senza canna fumaria, deve essere utilizzato il filtro a carbone attivo per filtrare l'aria e re immetterla nell'ambiente. Il filtro a carbone attivo deve essere fornito dal servizio tecnico o dal rivenditore. Per l'installazione del filtro a carbone attivo, il filtro a cassetta viene prima rimosso. Un filtro a carboni attivi è installato sui lati destro e sinistro del blocco motore. Quindi il filtro a cassetta viene montato allo stesso modo.

### FUNZIONI DEL DISPOSITIVO

Gli aspiratori possono essere utilizzati in cucine con o senza canna fumaria.

#### In uso con canna fumaria

L'uscita dell'aria avviene accoppiando tra il prodotto e la canna fumaria un tubo flessibile flessibile da 120 mm.

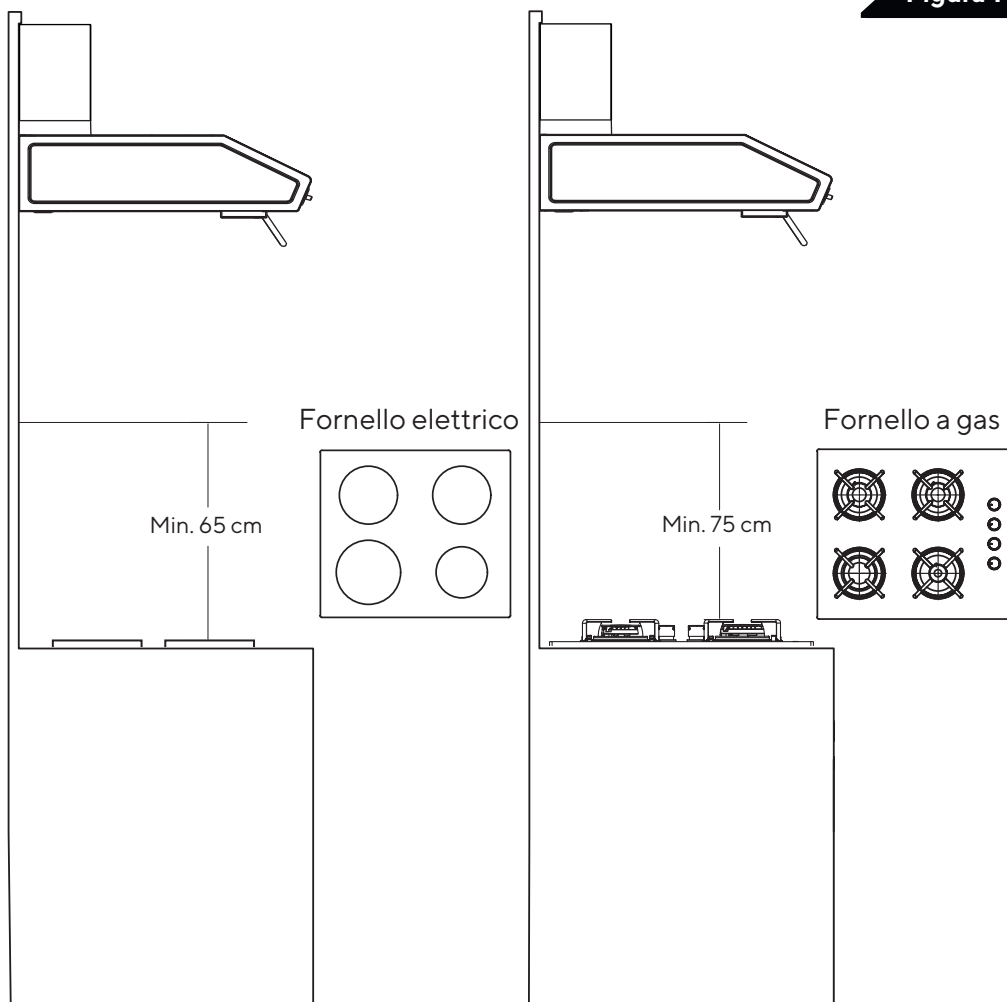
**Avvertenza:** L'uscita dell'aspiratore non deve essere collegata a condotti d'aria dove sono presenti altri fumi.

# MONTAGGIO

## Distanze di montaggio

Prima di installare l'aspiratore è necessario considerare la distanza tra quest'ultimo e il piano cottura, che deve essere di almeno 65 cm.

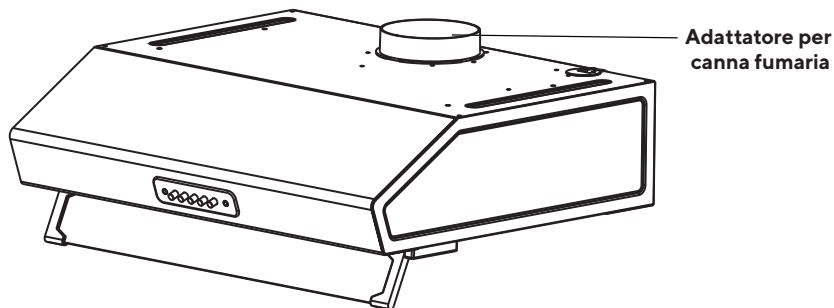
**Figura 1**



## In uso senza canna fumaria

L'aria viene filtrata per mezzo di due filtri a carbone e reimmessa nell'ambiente, ed i filtri vengono restituiti all'ambiente attraverso il mobile o sopra il mobile con l'ausilio di un tubo o canna fumaria di diametro 120 mm. Questo metodo viene utilizzato nelle cucine prive di canna fumaria o in ambienti sprovvisti di canna fumaria installata.

## Vista generale



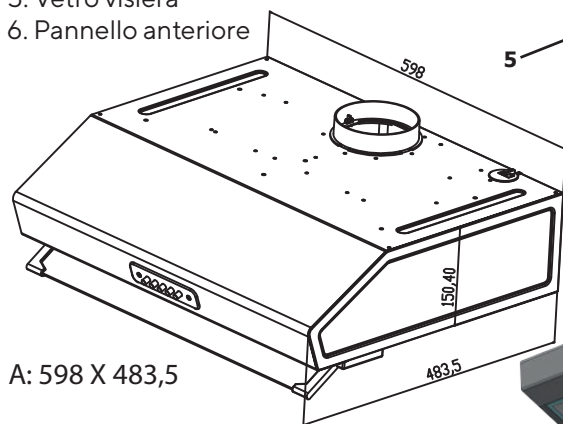
Le dimensioni riportate nei disegni tecnici sono in mm.

Questa immagine è solo a scopo informativo sulle parti del dispositivo.

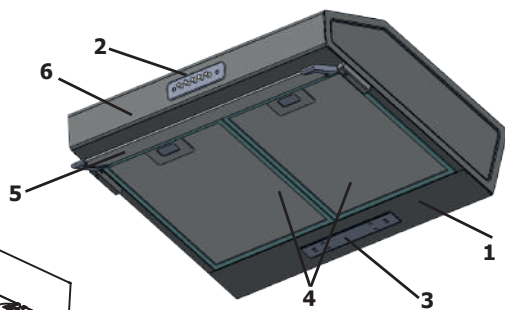
Le parti possono differire a seconda del modello del dispositivo. L'immagine è rappresentativa.

## DESCRIZIONE DELL'ASPIRATORE (Figura 2)

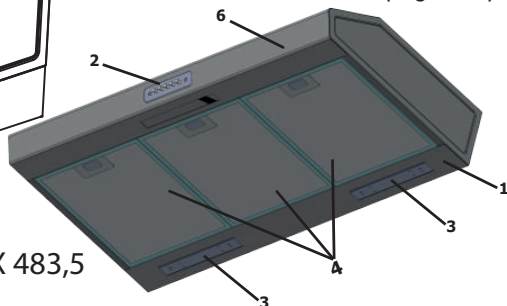
1. Corpo
2. Interruttore a chiave
3. Lampada a led
4. Filtro olio a cassetta in alluminio
5. Vetro visiera
6. Pannello anteriore



A: 598 X 483,5



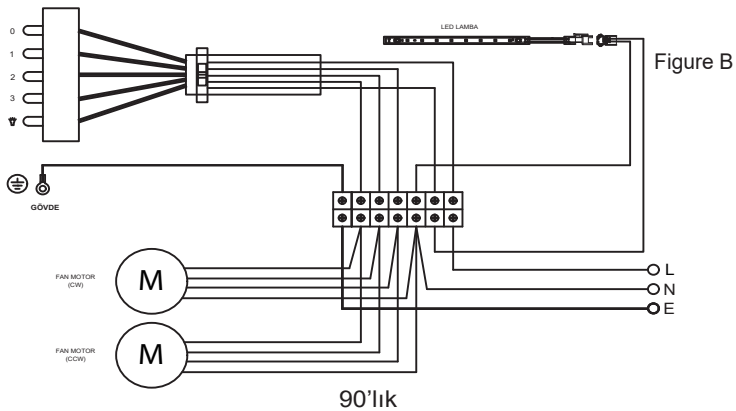
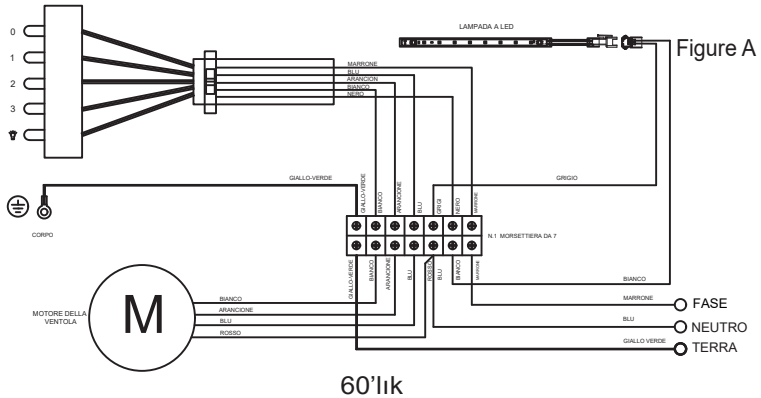
(Figura 2)



B: 900 X 483,5

## I COLLEGAMENTI ELETTRICI DEL DISPOSITIVO

- Il cavo con messa a terra viene utilizzato nel dispositivo. Tale cavo deve essere collegato a una presa dotata di messa a terra.
- Lunghezza del cavo della spina: 1.00 m
- Lo Schema Elettrico dell'aspiratore è mostrato in figura A.
- Il collegamento elettrico dell'apparecchiatura deve essere installato da un elettricista qualificato

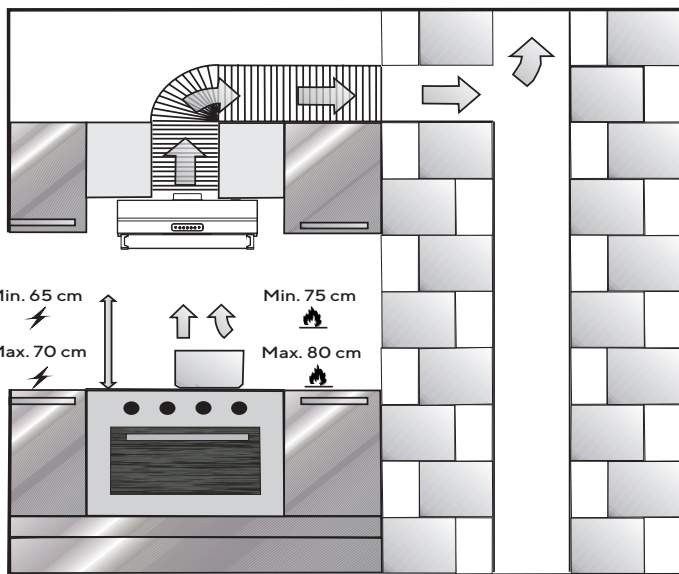


## Montaggio

- La superficie di appoggio dell'aspiratore deve essere 150 mm sopra la superficie inferiore dei pensili.
- Fissare l'aspiratore utilizzando le 5 viti per truciolo (4x16) in dotazione

## Posizione del dispositivo

Prima di installare l'aspiratore è necessario prestare attenzione alla distanza tra esso e il piano cottura. Questa distanza; minimo 65 cm nei fornelli elettrici. Dovrebbe essere almeno 75 cm nelle stufe a gas e multifunzionali.



(Figura 5)

## UTILIZZO DEL PRODOTTO

### Selezione velocità

L'aspiratore ha un interruttore multiposizione per controllare le selezioni di velocità. Per le migliori prestazioni; Si consiglia di utilizzare l'alta velocità in ambienti molto fumosi e odorosi.

Il prodotto va avviato pochi minuti prima dell'inizio del processo di cottura e va proseguito fino a quando l'ambiente è privo di fumo e odori.

### Interruttore a 3 velocità

**0** Pulsante di spegnimento

**1** 1. Interruttore di velocità; Premere la posizione dell'interruttore quando si desidera azionare il prodotto nel 1° velocità.

**2** 2. Interruttore di velocità; Quando si desidera azionare il prodotto nel 2° velocità, premere la posizione dell'interruttore.

**3** 3. Interruttore di velocità; Quando si desidera azionare il prodotto nel 3° velocità, premere la posizione dell'interruttore

 Interruttore della luce; Premere questo pulsante per accendere o spegnere la lampada del prodotto.

# MANUTENZIONE E PULIZIA

**AVVERTENZA:** Prima di ogni manutenzione e pulizia, il dispositivo deve essere scollegato o il fusibile a cui è collegato deve essere spento.

1. Utilizzare un panno morbido inumidito con detersivo liquido per pulire l'esterno del dispositivo.
2. Non utilizzare mai prodotti abrasivi e graffianti per pulire il dispositivo.
3. Abbiate cura di pulire l'apparecchio, soprattutto subito dopo aver fritto le pietanze.

**AVVERTENZA:** Se la pulizia non viene eseguita regolarmente, le sue prestazioni potrebbero diminuire e il rischio di incendio potrebbe aumentare.

**Il filtro a cartuccia in alluminio :** Questo filtro intrappola le particelle di olio nell'aria. L'aspiratore deve essere pulito ad orari prestabiliti a seconda del periodo di utilizzo. Al fine di prevenire i rischi che possono verificarsi nel filtro in alluminio dell'aspiratore, si consiglia di pulirlo ad intervalli di 1 mese. Per pulire, lavare, agitare, quindi asciugare accuratamente e sostituire. Il cambiamento di colore può essere osservato sui filtri in alluminio dopo averli puliti alcune volte. Questo è normale e i filtri in alluminio non devono essere sostituiti. Puoi anche lavare i filtri in alluminio in lavastoviglie.

## Rimozione dei filtri in alluminio :

1. Rimuovere il filtro a cassetta premendo i fermi a molla all'estremità
2. Dopo la pulizia, non rimettere prima dell'asciugatura

## Filtro a carbone (questo filtro è per l'uso senza canna fumaria):

Il filtro a carbone intrappola gli odori nell'aria

- Nell'uso normale, dovrebbe essere sostituito con uno nuovo ogni 3 mesi.
- Il filtro a carbone non deve mai essere lavato. Per rimuovere il filtro a carbone, ruotarlo in senso antiorario.

**Attenzione:** Il mancato rispetto delle regole per la pulizia e la sostituzione dei filtri può causare incendi

**AVVERTENZA:** Utilizzare un panno morbido inumidito con liquido per pulire l'esterno dell'aspiratore. Non utilizzare prodotti abrasivi e graffianti per pulire l'aspiratore. Per evitare di graffiare il corpo in acciaio inossidabile, pulire l'aspiratore sempre nella stessa direzione dei segni di levigatura.

## **Ventilazione efficiente**

- Affinché la ventilazione avvenga correttamente, la superficie interna del tubo utilizzato nel camino deve essere liscia (come un tubo in PVC) e le finestre che si aprono verso l'esterno in cucina devono essere tenute chiuse.
- Le porte o le finestre delle altre stanze possono essere tenute aperte. È necessario prestare attenzione quando si utilizza l'apparecchiatura insieme ad altri apparecchi (ad esempio stufe o caldaie, scaldabagno, etc. a gas, a gasolio, a carbone o a legna). Questo perché la cappa potrebbe influenzare negativamente la combustione, scaricando l'aria dell'ambiente. Rispettare le regole e le istruzioni stabilite dalle autorità competenti per quanto riguarda lo scarico dell'aria in uscita. Questo avviso non si applica per l'utilizzo senza canna fumaria.

## **L'illuminazione**

- Nel prodotto viene utilizzato 1 pezzo di illuminazione a LED da 4 Watt.
- L'interruttore della lampada deve essere in posizione di accensione per poter azionare l'illuminazione.

## **Sostituzione delle lampade**

Quando la lampada del prodotto si guasta, contattare il servizio autorizzato.

## **Attenzione**

**Quando è necessario trasportare l'aspiratore, togliere prima l'alimentazione elettrica all'apparecchio e rimuovere l'aspiratore. Se possibile, trasportare l'aspiratore nella sua confezione originale e prestare attenzione ai segni di spedizione sulla confezione dell'aspiratore. Assicurarsi che l'imballo originale del dispositivo non venga danneggiato durante il trasporto.**

## **Si prega di seguire le raccomandazioni di seguito.**

1. Quando acquistate il certificato di garanzia dell'aspiratore, fatelo approvare dal rivenditore autorizzato.
  2. Utilizzare sempre l'aspiratore come descritto nel manuale dell'uso.
  3. Chiedere la carta d'identità alle persone che vengono per il servizio di prodotto
  4. Al termine del servizio, richiedere la ricevuta del servizio all'addetto al servizio
- La ricevuta di servizio è utile per problemi futuri

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

| Problema:                                      | Soluzione:                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'aspiratore non funziona.                     | Controllare l'interruttore del motore.<br><br>L'interruttore del motore deve essere in posizione "on".<br><br>Controllare la connessione elettrica.                                                                                                    |
| La lampada di illuminazione non funziona.      | Controllare l'interruttore della lampada<br><br>L'interruttore della lampada deve essere in posizione "on".<br><br>Controllare la connessione elettrica.                                                                                               |
| L'aspirazione d'aria dell'aspiratore è scarsa. | Controllare il filtro in alluminio.<br>Il filtro a cartuccia in alluminio, in condizioni normali, deve essere lavato 1 volta al mese.<br>Controllare la canna fumaria di uscita dell'aria.<br>La canna fumaria di uscita dell'aria deve essere aperta. |

## Spedizione e trasporto:

Il dispositivo deve essere trasportato in posizione verticale nella sua confezione originale o in un imballo buono e morbido per evitare danni al dispositivo. Seguire le indicazioni sulla confezione.

## Riciclare: "Conforme alla normativa RAEE."



**RAEE:** Questo dispositivo non deve essere smaltito come indifferenziato poiché è composto da parti riciclabili in conformità con le direttive RAEE. Si prega di contattare il centro di raccolta più vicino per riciclare questo dispositivo. Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini o smaltirli ordinandoli secondo le istruzioni sui rifiuti. Non smaltire il dispositivo e il suo imballaggio con i normali rifiuti domestici.

Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

**Unser geschätzter Kunde,**

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Wir möchten, dass Ihr Produkt, das in modernen Anlagen hergestellt und strengen Qualitätskontroll Prozessen unterzogen wird, Ihnen die beste Effizienz bietet. Vor der Verwendung des Produkts lesen Sie bitte daher dieses gesamte Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es als Referenzquelle auf.

**! Die Bedienungsanleitung hilft Ihnen, das Produkt schnell und sicher zu verwenden.**

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.
- Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem leicht zugänglichen Ort auf, um sie später möglicherweise zu benötigen.
- Lesen Sie auch die anderen zusätzlich zum Produkt mitgelieferten Dokumente.
- Bitte beachten Sie, dass diese Bedienungsanleitung möglicherweise auch für andere Modelle gilt.
- Bitte folgen Sie den Anweisungen, um Ihr Gerät hinsichtlich des Energieverbrauchs effizient zu nutzen
- Ihr Gerät ist für den Heimgebrauch bestimmt. Es ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet.
- Unser Unternehmen übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung entstehen.

**ACHTUNG!** Um Brände, Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden, lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie die Warnhinweise.

**WARNUNG!** Wenn Teile Ihres Produkts kaputt oder beschädigt sind, verwenden Sie es nicht! Wenden Sie sich an einen Vertragshändler in Ihrer Nähe. Die Installation erfolgt kostenlos durch autorisiertes Servicepersonal.

**ANMERKUNG:** Die auf den Markierungen auf dem Produkt oder in anderen mit den Produkten gelieferten gedruckten Dokumenten angegebenen Werte sind die in der Laborumgebung gemäß den einschlägigen Normen ermittelten Werte. Diese Werte können je nach Nutzung des Produkts und Umgebungsbedingungen variieren.



Dieses Produkt wird in modernen Anlagen

ohne die Natur zu schaden hergestellt.



Entspricht der WEEE-Verordnung.

**ACHTUNG:** Dieses Gerät wurde gemäß den Sicherheitsvorschriften hergestellt. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Schäden an Menschen, Gerät und Umwelt führen.

**Sicherheitswarnungen:**

1. Bevor Sie Ihr Gerät verwenden, lesen Sie dieses Handbuch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie Ihr Produkt an jemand anderen weitergeben, geben Sie es bitte zusammen mit dieser Anleitung weiter.
2. Wenden Sie sich für die Installation des Aspirators an den nächstgelegenen autorisierten Kundendienst.
3. Werfen Sie die Verpackung nicht weg, bevor Sie Ihr Produkt verwendet und sichergestellt haben, dass es ordnungsgemäß funktioniert. Nach dem Kauf des Produkts wenden Sie sich an den Kundendienst, ohne das Produkt aus der Verpackung zu nehmen.
4. Verwenden Sie Ihr Produkt nicht, wenn das Produkt oder dessen Zubehör fehlt, zerbrochen oder beschädigt ist.
5. Vor der Installation des Aspirators stecken Sie den Stecker nicht in die Steckdose.
6. Die Betriebsspannung beträgt 220–240 Volt.
7. Am Netzkabel des Aspirators ist ein Schutzkontaktstecker angebracht. Vernachlässigen Sie nicht, die Elektroinstallation von einem qualifizierten Elektriker durchführen zu lassen.
8. Betreiben Sie Ihr Absauger nicht ohne Filter. Entfernen Sie die Filter nicht, während Ihr Aspirator in Betrieb ist.
9. Überprüfen Sie während des Bratens Ihren Aspirator von Zeit zu Zeit. Überhitztes Öl kann in Ihren Aspirator eindringen und eine Gefahr darstellen.
10. Wenn die Reinigung nicht regelmäßig durchgeführt wird, kann die Gefahr eines Brandes im Aspirator bestehen.
11. Erzeugen Sie keine hohe Flamme unter dem Aspirator. Andernfalls könnten sich die Öle im Aluminiumfilter entzünden und einen Brand verursachen.
12. Wenn Sie einen Gasherd verwenden, lassen Sie keinen der Herde offen, während der Aspirator läuft. Wenn Sie Ihren Topf vom Herd nehmen, schalten Sie den Herd unbedingt aus.
13. Schalten Sie Ihren Absauger ein, nach dem Sie einen Topf oder eine Pfanne auf den Herd gestellt haben. Lassen Sie Ihren Aspirator nach dem Kochen oder Braten noch eine Weile laufen, um die Küchenluft gründlich von beim Kochen entstandenen Gerüchen und Dampf zu befreien.
14. Sorgen Sie während des Betriebs Ihres Aspirators dafür, dass frische Luft in die Umgebung gelangt, insbesondere bei gleichzeitiger Verwendung mit Gasherden.
15. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern, da es eine Gefahr darstellen kann.
16. Wenn bei der Montage auf Biegen oder Bogen verzichtet wird, kann die Länge des Schornsteinanschlussrohres bis zu 4 bis 5 Meter betragen. Wenn das Rohr länger als 5 Meter sein muss, empfiehlt es sich, es mit einem Kohlefilter für den internen Gebrauch zu verwenden.

- 17.** Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind mit diesem Gerät nicht spielt. Lassen Sie kleine Kinder dieses Gerät nicht benutzen.
- 18.** Beim gleichzeitigen Einsatz eines elektrischen Herdabsaugers mit Geräten, die Gas oder andere Brennstoffe verwenden, muss für eine ausreichende Belüftung des Raumes gesorgt sein. (Es gilt möglicherweise nicht für Geräte, die nur Luft zurück in den Raum abgeben.)
- 19.** Das Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkter körperlicher Verfassung oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung/Wissen verwendet werden, ausgenommen die Personen, die unter der Aufsicht einer Person stehen oder Anweisungen von ihr erhalten haben, die für ihre Sicherheit bei der Verwendung des Geräts verantwortlich ist.
- 20.** Wenn Ölfilter nicht regelmäßig gereinigt und gewartet werden und nach Ablauf der Lebensdauer des Kohlefilters (ca. 4 Monate) nicht ersetzt werden, besteht die Möglichkeit, dass sie einen Brand verursachen.
- 21.** Unter dem Aspirator für die Elektroherdplatte darf keine Flamme vorhanden sein.
- 22.** Es darf niemals Luft in den Schornstein geleitet werden, der zum Abführen von Dämpfen von Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verwenden. (Bei den Geräten, die nur Luft zurück in den Raum abgeben, kann nicht angewendet werden.)
- 23.** Es sind die Vorschriften zur Luftabsaugung einzuhalten.

**Unser Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Probleme, die sich aus der Nichtbeachtung der oben genannten Warnungen ergeben.**

**Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert.**

**WARNUNG: Aluminiumfilter können in der Spülmaschine gewaschen werden. Aluminiumfilter können sich nach mehreren Wäschen verfärben. Dies ist normal und erfordert keinen Austausch der Filter.**

**WARNUNG: Der Auslass des Aspirators sollte nicht an Luftkanäle angeschlossen werden, in denen andere Dämpfe vorhanden sind.**

**WARNUNG: Die Produkte variieren je nach Modell.**

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN:

Dieses Gerät wurde unter Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und Richtlinien hergestellt.

**ANMERKUNG:** Die auf den Markierungen auf dem Produkt oder in anderen mit den Produkten gelieferten gedruckten Dokumenten angegebenen Werte sind die in der Laborumgebung gemäß den einschlägigen Normen ermittelten Werte. Diese Werte können je nach Nutzung des Produkts und Umgebungsbedingungen variieren.



**WARNUNG:** Nach dem Kauf des Produkts wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst

### Standardzubehöre

- Montagematerialien
- Kaminauslassadapter

### Optionale Zubehöre

#### Aktivkohlefilter.

In Umgebungen ohne Schornstein sollte ein Aktivkohlefilter verwendet werden, um die Luft im Inneren zu filtern und wieder ins Innere abzugeben. Der Aktivkohlefilter muss von einem autorisierten Service oder Händler bezogen werden. Zum Einbau des Aktivkohlefilters wird zunächst der Kassettenfilter entfernt. Rechts und links am Motorblock werden die Aktivkohlefilter montiert. Anschließend wird der Kassettenfilter auf die gleiche Weise montiert.

### FUNKTIONEN DES GERÄTES

Aspiratoren können in Küchen mit und ohne Kamin eingesetzt werden.

#### Beim Einsatz mit Kamin

Der Luftauslass erfolgt durch Anschließen eines flexiblen, biegsamen 120-mm-Rohrs zwischen dem Produkt und dem Schornstein.

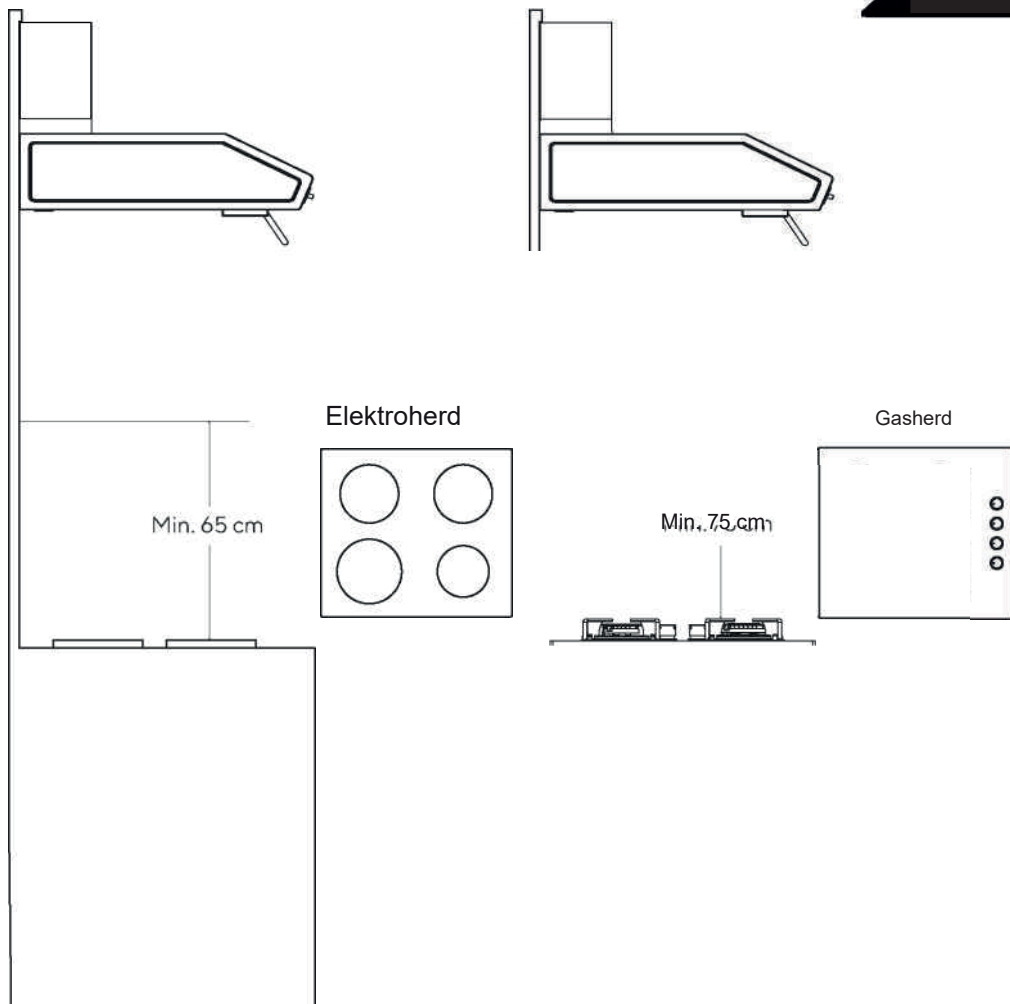
**Warnung:** Der Auslass der Absauggeräte darf nicht an Luftkanäle, die anderen Rauch enthalten, angeschlossen werden.

# MONTAGE

## Montageabstände

Vor der Installation des Aspirators sollte der Abstand zwischen ihm und dem Ofen berücksichtigt werden. Es muss mindestens 65 cm betragen.

Figur 1



### Beim Einsatz ohne Kamin

Die Luft wird durch zwei Kohlefilter gefiltert und in die Umgebung zurückgeführt sowie mit Hilfe eines Rohrs oder Schornsteins mit 120 mm Durchmesser aus dem Schrankinneren oder über dem Schrank wieder an die Umgebung abgegeben. Diese Methode wird in Küchen verwendet, in denen kein Schornsteinabzug vorhanden ist, oder in Umgebungen, in denen die Installation dort nicht möglich ist, wo sich der Schornsteinabzug befindet.

Gesamtansicht

Kaminadapter



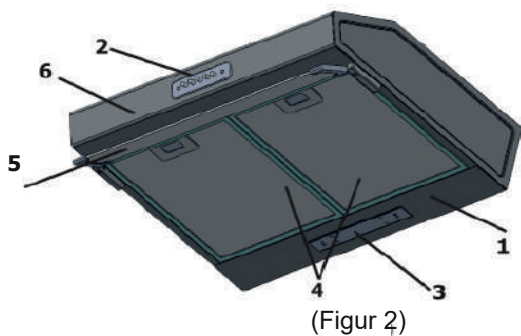
Die in den technischen Zeichnungen angegebenen Maße sind in mm.

Dieses Abbild dient nur zu Informationszwecken über die Teile des Geräts.

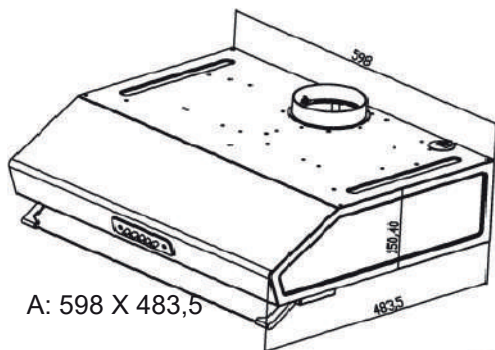
Teile können je nach Gerätemodell unterschiedlich sein. Das Abbild ist eine Darstellung.

### VORSTELLUNG DES ASPIRATORS (Figur 2)

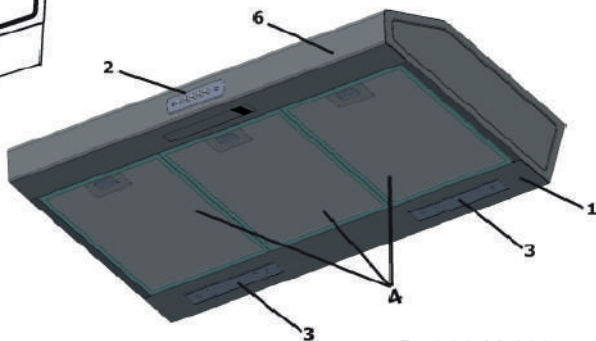
1. Gehäuse
2. Schlüsselschalter
3. LED-Lampe
4. Ölkassettenfilter aus Aluminium
5. Sucherglas
6. Frontblende



(Figur 2)



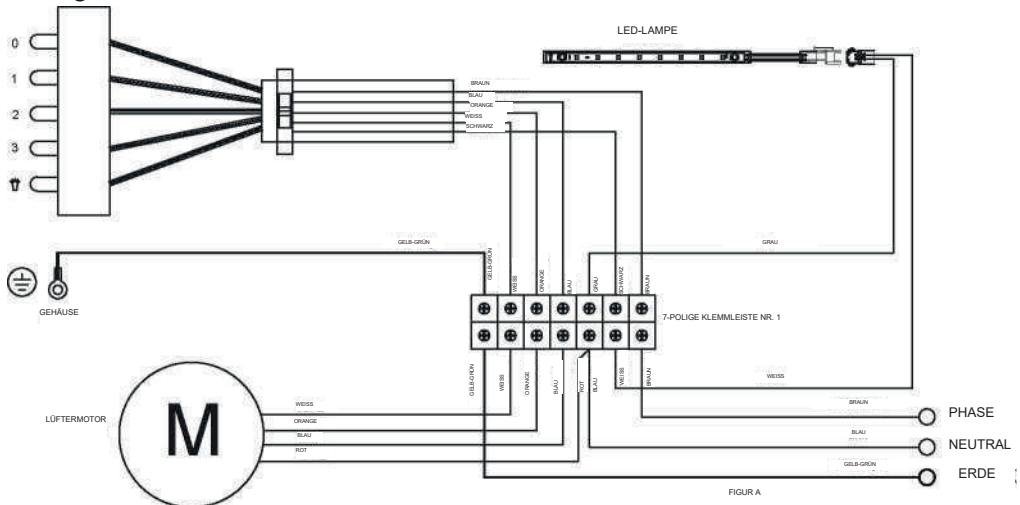
A: 598 X 483,5



B: 900 X 483,5

## INSTALLATION DER ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE DES GERÄTS

- Ihr Gerät verwendet ein geerdetes Kabel. Dieses Kabel muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Länge des Steckerkabels: 1,00 m.
- Der elektrische Schaltplan Ihres Absauggeräts ist in Abbildung A dargestellt.
- Der elektrische Anschluss des Gerätes muss von einem Elektroinstallateur vorgenommen werden.

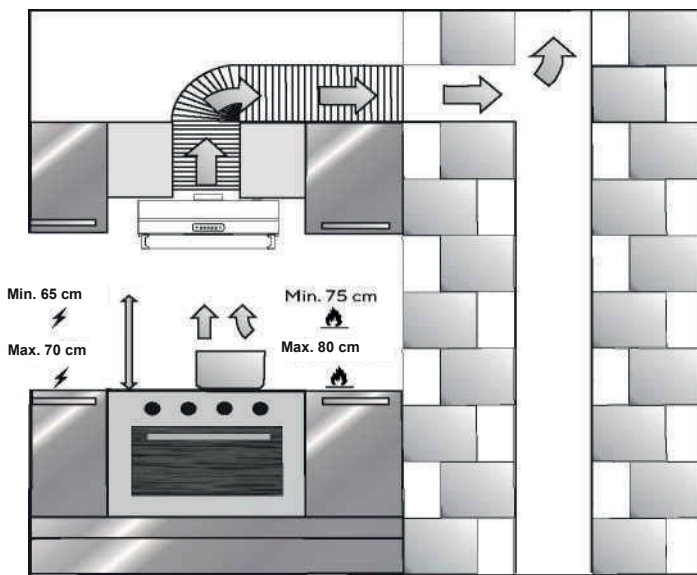


## Montage

- Die Auflagefläche des Absauggeräts muss 150 mm über der Bodenfläche der Wandeinheiten liegen.
- Befestigen Sie den Aspirator mit den 5 mitgelieferten Spanplattenschrauben (4 x 16).

## Gerätestandort

Vor der Installation des Aspirators sollte der Abstand zwischen ihm und dem Ofen berücksichtigt werden. Dieser Abstand sollte bei Elektroherden mindestens 65 cm und bei Gas- und Multifunktionsherden 75 cm betragen.



(Figur 5)

## VERWENDUNG DES PRODUKTS

### Auswahl der Geschwindigkeit

Ihr Aspirator verfügt über einen Mehrpositionsschalter zur Steuerung der Geschwindigkeitsauswahl. Für eine optimale Leistung in rauchigen und geruchsintensiven Umgebungen empfehlen wir die Verwendung einer hohen Geschwindigkeit. Das Produkt sollte einige Minuten vor Beginn des Kochvorgangs eingeschaltet werden und weiterlaufen, bis die Umgebung frei von Rauch und Geruch wird.

## 3 Zyklusschalter

### 0 Ausschalttaste

- 1** 1. Zyklusschalter; Drücken Sie diese Schalterposition, wenn Sie das Produkt im 1. Zyklus betreiben möchten.
- 2** 2. Zyklusschalter; Drücken Sie diese Schalterposition, wenn Sie das Produkt im 1. Zyklus betreiben möchten
- 3** 3. Zyklusschalter; Drücken Sie diese Schalterposition, wenn Sie das Produkt im 3. Zyklus betreiben möchten



Lichttaste; Drücken Sie diese Taste, um die Lampe des Produkts ein- oder auszuschalten

# WARTUNG UND REINIGUNG

**WARNUNG:** Vor jeder Wartung und Reinigung muss das Gerät vom Netz getrennt oder die Sicherung, an der es angeschlossen ist, ausgeschaltet werden.

1. Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem weichen, mit flüssigem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch.
2. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts niemals ätzende oder kratzende Produkte.
3. Reinigen Sie das Gerät sorgfältig, insbesondere nach dem Garen von frittierten Speisen.

**WARNUNG:** Wenn die Reinigung nicht regelmäßig durchgeführt wird, kann die Leistung sinken und die Brandgefahr steigen.

**Aluminium-Kassettenfilter:** Dieser Filter fängt Ölpartikel in der Luft ein. Der Aspirator sollte abhängig von der Nutzungsdauer der Absauger in bestimmten Abständen gereinigt werden. Um Risiken vorzubeugen, die im Aluminiumfilter des Aspirators auftreten können, wird empfohlen, ihn mit 1-Monat-Intervallen zu reinigen. Um ihn zu reinigen, zuerst waschen Sie ihn, dann spülen Sie ihn aus und setzen Sie ihn nach gründlichem Trocknen wieder ein. Bei Aluminiumfiltern kann es nach mehrmaliger Reinigung zu Farbveränderungen kommen. Dies ist eine normale Situation und Aluminiumfilter müssen nicht ausgetauscht werden. Sie können Aluminiumfilter auch in der Spülmaschine reinigen.

## **Demontage der Aluminiumfiltern:**

1. Demontieren Sie den Kassettenfilter, indem Sie die federbelasteten Riegel an seinem Ende drücken.
2. Montieren Sie ihn nicht vor dem Trocknen nach der Reinigung.

## **Kohlefilter (Dieser Filter ist für die Verwendung ohne Kamin vorgesehen):**

Der Kohlefilter fängt Gerüche in der Luft ein.

- Bei normalem Gebrauch sollte es alle 3 Monate durch ein neues ersetzt werden.
- Der Kohlefilter sollte niemals gewaschen werden. Drehen Sie den Kohlefilter gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu demontieren.

Achtung: Die Nichtbeachtung der Regeln zum Reinigen und Wechseln von Filtern kann zu Bränden führen.

**WARNUNG:** Reinigen Sie den äußeren Teil des Absauggeräts mit einem weichen, mit Flüssigkeit befeuchteten Tuch. Zur Reinigung des Absauggeräts dürfen keine ätzenden und die Oberfläche kratzenden Produkte verwendet werden. Um ein Zerkratzen des geschliffenen Edelstahlkörpers zu vermeiden, sollte der Aspirator immer in die gleiche Richtung wie die Schleifspuren gewischt werden.

## **Effiziente Belüftung**

- Um eine ordnungsgemäße Belüftung zu gewährleisten, muss die Innenfläche des im Schornstein verwendeten Rohrs glatt sein (z. B. PVC-Rohr) und die nach außen öffnendem Fenster in der Küche müssen geschlossen bleiben.
- Türen oder Fenster, die zu anderen Räumen führen, können offengehalten werden. Seien Sie vorsichtig, wenn das Gerät zusammen mit Geräten betrieben wird, die Umgebungsluft als Brennstoff nutzen (z.B. Gas, Dieselmotoren, Kohle- oder Holzheizgeräte, Boiler usw.). Dies kann die Verbrennung negativ beeinflussen, da der Aspirator die Luft in der Umgebung rausschleudert. Beachten Sie die Vorschriften und Anweisungen der zuständigen Behörden zur Abluftabsaugung. Diese Warnung gilt nicht für die Verwendung ohne Kamin.

## **Beleuchtung**

- Im Produkt wird eine 4-Watt-LED-Beleuchtung verwendet.
- Der Lichtschalter muss eingeschaltet sein, damit die Beleuchtung funktioniert.

## **Austauschen der Lampen**

Wenn die Lampe des Produkts nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an den autorisierten Service.

## **Achtung**

**Wenn der Aspirator transportiert werden muss, unterbrechen Sie zunächst die Stromversorgung zum Gerät und demontieren Sie den Aspirator. Tragen Sie Ihren Aspirator falls möglich in der Originalverpackung und achten Sie auf die Versandetiketten auf der Verpackung des Aspirators. Achten Sie darauf, dass die Originalverpackung des Gerätes beim Transport nicht beschädigt wird.**

## **Bitte befolgen Sie die nachstehenden Empfehlungen.**

1. Lassen Sie sich beim Kauf die Garantiebescheinigung des Aspirators vom autorisierten Händler genehmigen.
  2. Benutzen Sie Ihren Absauger immer wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.
  3. Fragen Sie Personen, die zum Produktservice kommen, nach dem Ausweis.
  4. Wenn die Wartung abgeschlossen ist, fordern Sie von der Person, die die Wartung durchführt, eine Servicequittung an.
- Der Servicebeleg ist bei künftigen Problemen hilfreich.

# FEHLERBEHEBUNG

| Fehler:                                | Lösung:                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aspirator funktioniert nicht.          | Überprüfen Sie den Motorschalter.<br>Der Motorschalter muss eingeschaltet sein.<br>Überprüfen Sie den elektrischen Anschluss.                                                                         |
| Beleuchtungslampe leuchtet nicht.      | Überprüfen Sie die Lichttaste.<br>Die Lichtschalter müssen eingeschaltet sein.<br>Überprüfen Sie den elektrischen Anschluss.                                                                          |
| Der Luftzug des Aspirators ist schwach | Überprüfen Sie den Aluminiumfilter. Der Aluminiumfilter sollte unter normalen Bedingungen einmal im Monat gewaschen werden.<br>Überprüfen Sie den Abluftkamin.<br>Der Abluftkamin muss geöffnet sein. |

## Versand und Transport:

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, sollte das Gerät aufrecht in der Originalverpackung oder in einer guten und weichen Verpackung transportiert werden. Befolgen Sie die Markierungen auf der Verpackung.

Recycling: Entspricht der EEE-Richtlinie.



**WEEE:** Da dieses Gerät gemäß den WEEE-Richtlinien aus recycelbaren Teilen besteht, sollte es in s Müll nicht weggeworfen werden. Bitte wenden Sie sich an die nächstgelegene Sammelstelle, um dieses Gerät zu recyceln. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf oder entsorgen Sie es durch Sortieren nach den Abfallvorschriften. Entsorgen Sie Ihr Gerät und seine Verpackung nicht im normalen Hausmüll.

¡Lea todas las instrucciones!

**Estimado cliente,**

Gracias por elegir nuestro producto.

Queremos que su producto, fabricado en modernas instalaciones y sometido a rigurosos procesos de control de calidad, le brinde la mejor eficiencia. Lea el manual atentamente antes de usar el producto, lo guarde para futuras referencias.



**El manual de uso le ayuda a utilizar el producto de forma rápida y segura.**

- Lea las instrucciones del uso antes de instalar y utilizar el producto.
- Cumpla especialmente con la información relacionada con la seguridad. Guarde las instrucciones de uso en un lugar de fácil acceso ya que puede necesitarlo en el futuro.
- Lea también los demás documentos entregados con el producto.
- Recuerde que estas instrucciones de uso también pueden aplicarse a otros modelos.
- Por favor cumpla con las instrucciones para utilizar su dispositivo de manera eficiente en términos de consumo de energía.
- Su dispositivo está diseñado para uso doméstico. No es apto para uso comercial.
- Nuestra empresa no lleva responsabilidad por ninguna lesión o daño causado por no cumplir con las instrucciones del manual del usuario.

**¡ATENCIÓN!** Para impedir provocar incendios, descargas eléctricas y lesiones, lea atentamente las medidas de seguridad y cumpla con las advertencias.

**¡ADVERTENCIA!** Si las piezas de su producto están rotas o dañadas, no lo use! Consulte al distribuidor autorizado más cercano. La instalación se realizará de forma gratuita por personal de servicio autorizado.



**NOTA:** Los valores declarados en las marcas del producto o en otros documentos impresos entregados con los productos son los valores obtenidos en el entorno del laboratorio de acuerdo con las normas correspondientes. Estos valores pueden variar según las condiciones del uso y medio ambiente

Este producto está fabricado en las plantas modernas respetuosas con el medio ambiente sin hacer daño al medio ambiente.



Cumple con la Directiva AEEE.

**ATENCIÓN:** Este dispositivo ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad. Un uso en contra de las reglas puede dañar a las personas, dispositivo y al medio ambiente.

### **Advertencias de seguridad:**

1. Lea estas instrucciones de uso antes de usar su dispositivo y guárdelo para consultarlo en el futuro. Si entrega este dispositivo a otra persona, dar también estas instrucciones de uso.
2. Consultar al Servicio Autorizado más cercano para el montaje de su campana extractora.
3. No tirar el embalaje antes de usar el producto y estar seguro de que funciona correctamente. Primero ponerse en contacto con el servicio antes de extraer el producto de su embalaje.
4. No usar el dispositivo si el producto o los accesorios faltan, rotos o dañados.
5. No enchufarlo antes de hacer el montaje de la campana extractora.
6. El voltaje de uso es de 220 -240 voltios.
7. Su campana extractora cuenta con un enchufe de conexión a tierra. La instalación eléctrica se debe realizar por un electricista capacitado.
8. No hacer funcionar su campana extractora. No extraer los filtros cuando está en funcionamiento su campana extractora.
9. Controlar de vez en cuando su campana extractora cuando hace fritas. El aceite sobrecalentado puede salpicar su aspirador y causar peligro.
10. Si no se realiza la limpieza periódicamente, puede existir riesgo de incendio en la campana.
11. No cocinar con un fuego alto bajo la campana extractora. De lo contrario el aceite en el filtro de aluminio puede causar incendios.
12. Si utiliza una estufa de gas, no deje ninguna estufa encendida mientras la campana extractora esté funcionando. Cuando retire la olla de la estufa, asegurarse de apagarla.
13. Enciende el extractor después de colocar la olla o sartén en las estufas. Dejar funcionar por un tiempo su campana extractora después de terminar la cocción o freír para que se elimine el olor del aire de la cocina o se elimine el vapor formado durante la cocción.
14. Cuando su campana extractora esté funcionando, asegúrese de que entre aire fresco al ambiente, especialmente cuando se usa en el mismo momento con estufas de gas.
15. Mantener los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que son peligrosos.
16. Si no se dobla o no se hace codo durante el montaje, la longitud del tubo de conexión a la chimenea puede ser de hasta 4 a 5 metros. Si la tubería debe tener una longitud superior a 5 metros, se recomienda hacer funcionar su campana extractora con un filtro de carbón para uso interno.
17. Asegurarse de que sus hijos no juegan con este dispositivo. No permitir el uso de este dispositivo por menores.
18. Cuando se utiliza una campana extractora eléctrica simultáneamente con aparatos que utilizan gas u otros combustibles, la habitación debe ventilarse adecuadamente. (Esto no se aplica a dispositivos que solo descarguen al aire de nuevo en la habitación).
19. Este dispositivo no se debe utilizar por personas con capacidades físicas, sensuales o mentales reducidas (incluidos los niños) o personas que no tienen experiencia si no están informados y sin la vigilancia y no lo pueden usar sin tener las instrucciones del uso de la persona autorizada.

20. Si los filtros de aceite no se limpian y mantienen periódicamente y el filtro de carbón caduca (aproximadamente 4 meses) y no se reemplaza, puede existir la posibilidad de que se produzca un incendio.
21. No debe haber llamas debajo de la campana extractora de estufa eléctrica.
22. El aire extraído por la campana extractora no debe evacuarse por una chimenea conectada a otros aparatos que usen gas u otros combustibles. (Esto no se aplica a dispositivos que solo descarguen al aire de nuevo en la habitación).
23. Se deben cumplir con las regulaciones relacionadas con la descarga de aire.

**Nuestra empresa no será responsable de ningún problema que ocurra por el incumplimiento de las advertencias mencionadas anteriormente.**

**Este producto fue diseñado para usar en casas.**

**ADVERTENCIA: Los filtros de aluminio se pueden lavar en lavavajillas. Es posible que se cambie el color de los filtros de aluminio después de unos lavados. Es una situación normal y no es necesario reemplazar los filtros.**

**ADVERTENCIA: Las salidas del extractor no deben conectarse a conductos de aire donde haya otros humos.**

**ADVERTENCIA: Los productos varían según los modelos.**

# CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Este dispositivo fue fabricado de acuerdo con las normas y regulaciones de seguridad vigentes.

 **NOTA:** Los valores declarados en las marcas del producto o en otros documentos impresos entregados con los productos son los valores obtenidos en el entorno del laboratorio de acuerdo con las normas correspondientes. Estos valores pueden variar según las condiciones del uso y medio ambiente



**ADVERTENCIA:** Obtener asistencia del servicio autorizado cuando compre el producto por primera vez.

## Accesorios Estándares

- Materiales de montaje
- Adaptador de salida de chimenea

## Accesorios opcionales

### Filtro de carbono activo

En ambientes sin chimenea se debe utilizar un filtro de carbón activo para filtrar el aire del interior y liberarlo nuevamente al exterior. El filtro de carbón activo debe obtenerse de un servicio o distribuidor autorizado. Primero se retira el filtro de casete para el montaje de filtro de carbono activo. Se coloca el filtro de carbono activo en el lado derecho e izquierdo del bloque de motor. Después el filtro de casete vuelve a montarse de la misma forma.

## LAS FUNCIONES DEL DISPOSITIVO

Los extractores se pueden utilizar en cocinas con o sin chimenea.

### En el uso con chimenea

La salida de aire se realiza acoplando un tubo flexible de 120 mm entre el producto y la chimenea.

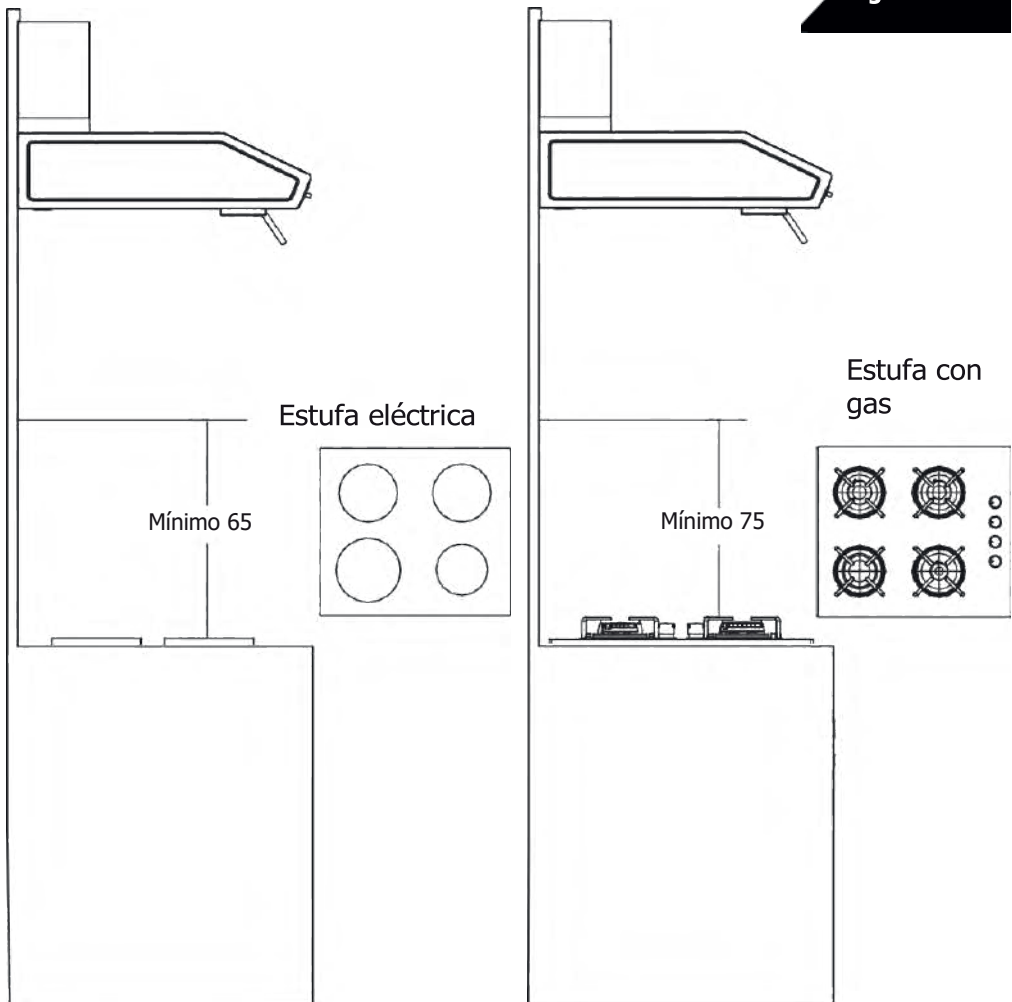
**Advertencia:** Las salidas de la campana extractora no deben conectarse a conductos de aire donde haya otros humos.

# MONTAJE

## Distancias de montaje

Antes de instalar la campana extractora se debe tener en cuenta la distancia con la estufa. Debe ser al menos de 65 cm.

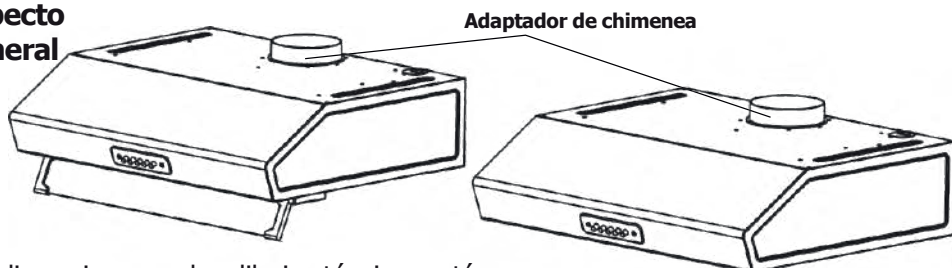
Figura 1



## En el uso sin chimenea

El aire se filtra mediante dos filtros de carbón y se devuelve al ambiente a través de un tubo o chimenea de 120 mm de diámetro a través de la cabina o sobre la cabina. Este método se utiliza en cocinas que no cuentan con salida a chimenea o en ambientes que no tienen instalación donde se ubica la salida a chimenea.

### Aspecto general



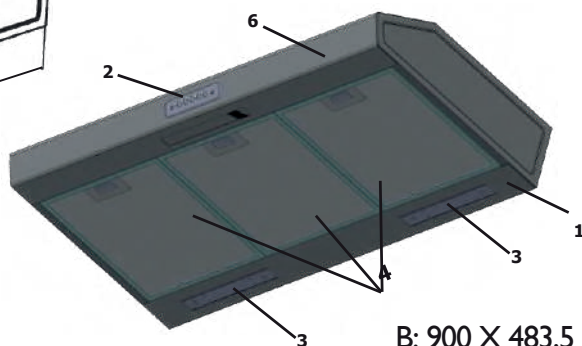
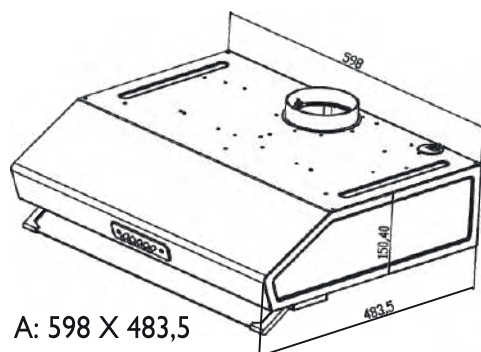
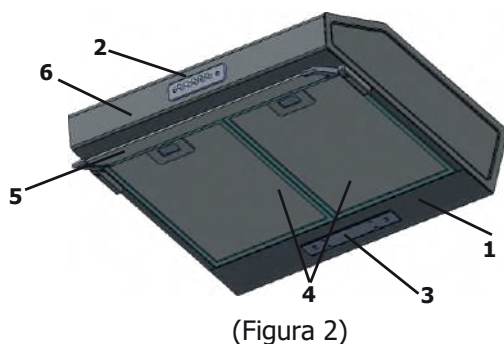
Las dimensiones en los dibujos técnicos están en mm.

Esta imagen solo es para dar información sobre las piezas del dispositivo.

Las piezas pueden diferir según el modelo del dispositivo. La imagen es representativa.

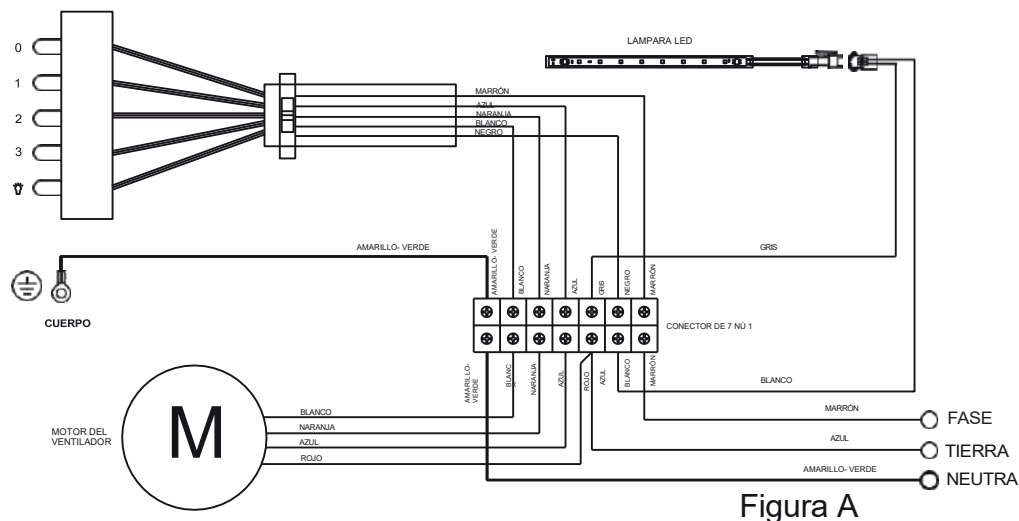
### PRESENTACIÓN DEL EXTRACTOR (Figura 2)

1. Cuerpo
2. Interruptor botón
3. Lampara led
4. Filtro de aceite de casete de aluminio
5. Visera
6. Panel frontal



## LA CONEXIÓN ELECTRICA DEL DISPOSITIVO

- Su dispositivo tiene un cable de conexión a tierra. Este cable se debe enchufar a una toma con conexión a tierra.
- La longitud de cable con enchufe: 1.00 m.
- Se muestra en la figura A el esquema de electricidad de su campana extractora.
- La conexión eléctrica del dispositivo debe ser realizada por un electricista calificado.

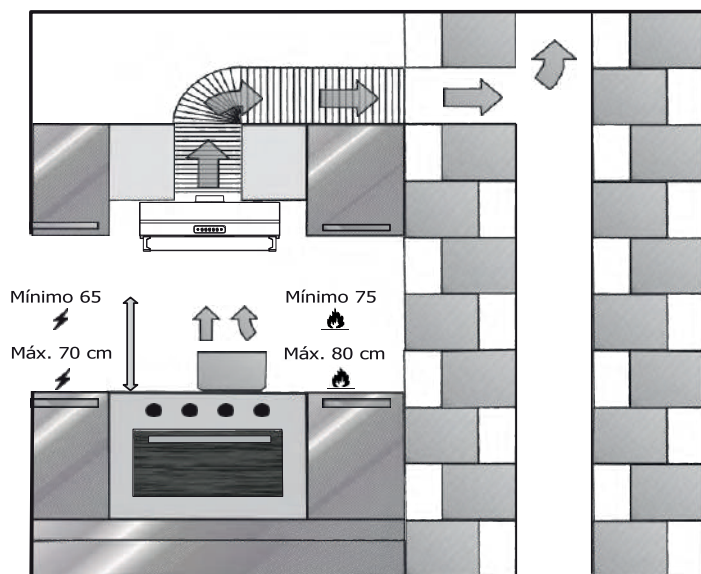


## Montaje

- La superficie de apoyo de la campana extractora debe estar a 150 mm por encima de la superficie inferior de las unidades de pared.
- Fijarlo usando los 5 tornillos para madera aglomerada (4 x 16) suministrados.

## Ubicación del dispositivo

Antes de instalar la campana extractora se debe tener en cuenta la distancia con la estufa. Esta distancia debe ser como mínimo 63 cm en las estufas eléctricas y mínima de 75 cm para cocinas de gas y multifuncionales.



(Figura 5)

## USO DEL PRODUCTO

### Selección de velocidad

Su campana extractora tiene un interruptor de múltiples posiciones para controlar las selecciones de velocidad. Para obtener el mejor rendimiento, recomendamos que lo utilice a alta velocidad en ambientes con mucho humo y olores.

El producto se debe funcionar unos minutos antes de que comience el proceso de cocción y debe continuar funcionando hasta que el ambiente esté libre de humo y olores.

#### Interruptor de 3 ciclos

**0** Interruptor de apagado

**1** 1. Interruptor; presione la posición de interruptor cuando desea hacer funcionar el producto en el 1er ciclo.

**2** 2. Interruptor; presione la posición de interruptor cuando desea hacer funcionar el producto en el 2er ciclo.

**3** 3. Interruptor; presione la posición de interruptor cuando desea hacer funcionar el producto en el 3er ciclo.

 Interruptor de lámpara: presione este botón para encender o apagar la lámpara del producto.

# CUIDADO Y MANTENIMIENTO

**ADVERTENCIA:** Antes de cada mantenimiento y limpieza, se debe desenchufar el dispositivo o apagar el fusible al que está conectado.

1. Utilice un paño suave humedecido con detergente líquido para limpiar la parte exterior del dispositivo.
2. Nunca utilice productos abrasivos o que rayen para limpiar el dispositivo.
3. Es recomendable limpiar el dispositivo especialmente justo después de cocinar alimentos fritos.

**ADVERTENCIA:** Si la limpieza no se realiza periódicamente, el rendimiento puede disminuir y el riesgo de incendio puede incrementar.

**Filtro de casete de aluminio:** Este filtro retiene las partículas de aceite dentro del aire. La campana extractora debe limpiarse a determinados intervalos dependiendo de la duración de su uso. Se recomienda hacer limpieza a intervalos de 1 mes para impedir los riesgos que puedan ocurrir en el filtro de aluminio de la campana extractora. Lavar, enjuagar, sacarlo bien y colocarlo en su lugar para hacer una limpieza. Es posible observar cambio de colores después de limpiarlos varias veces. Este es un caso normal y no es necesario reemplazar los filtros de aluminio. Puede lavar los filtros de aluminio en lavavajillas.

## **Extracción de los filtros de aluminio:**

1. Retire el filtro de casete presionando los pestillos con resorte en su extremo.
2. No volver a colocar sin secarlo después de la limpieza.

## **Filtro de carbón (este filtro es para uso sin chimenea):**

El filtro de carbón retiene los olores del aire.

- Se debe sustituir por uno nuevo cada 3 meses en un uso normal.
- El filtro de carbón nunca se debe lavar. Gire el filtro de carbón en sentido antihorario para retirarlo.

Atención: El incumplimiento de las normas de limpieza y reemplazo de filtros puede provocar un incendio.

**ADVERTENCIA:** Utilice un paño suave humedecido con líquido para limpiarla parte exterior del aspirador. No se deben utilizar productos abrasivos y raspadores de superficies para la limpieza de la campana extractora. Para evitar rayar el cuerpo de acero inoxidable lijado, la campana extractora siempre debe limpiarse en la misma dirección que las marcas de lijado.

## Ventilación eficiente

- Para que la ventilación sea adecuada, la superficie interior del tubo utilizado en la chimenea debe ser plana (como un tubo de PVC) y las ventanas con la vista externa en la cocina deben mantenerse cerradas.
- Las puertas o ventanas que dan a otras habitaciones se pueden mantener abiertas. Se debe tener mucho cuidado cuando el dispositivo se utiliza junto con dispositivos que utilizan el aire ambiente como combustible (por ejemplo, calentadores de gas, combustible diésel, calentadores de carbón o leña, calentadores de agua, etc.). Ya que la campana elimina el aire del ambiente puede afectar negativamente la combustión.

Siga las normas e instrucciones de las autoridades competentes en relación con la descarga de aire de escape. No es válida esta advertencia para los usos sin chimenea.

## Iluminación

- El producto cuenta con una iluminación LED de 4 vatios.
- El interruptor de la lámpara debe estar en la posición de encendido para la iluminación.

## Reemplazo de las lámparas

Consultar al servicio autorizado en caso de avería de la lámpara del producto.

### ¡Atención!

**Cuando sea necesario transportar la campana aspiradora, primero corte la energía del dispositivo y desmonte el aspirador. Si es posible, transporte su campana extractora en su embalaje original y tome en consideración los símbolos de envío especificados en el embalaje de la campana.**

**Tenga cuidado para que el embalaje original del dispositivo no se dañe durante el transporte.**

## Siga las siguientes instrucciones.

1. Obtener el certificado de garantía de la campana extractora aprobada por el distribuidor autorizado.
2. Usar siempre su campana extractora tal y como se indica en el manual de uso.
3. Solicitar ver la tarjeta de identidad de las personas presentes para el servicio del producto.
4. Pedir recibo de servicio a la persona de servicio cuando se complete el servicio. Será necesario este recibo de servicio por los problemas que pueda encontrar en el futuro.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

| El Problema:                                         | Solución:                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No funciona el extractor.                            | Controlar el interruptor del motor.<br>El interruptor del motor debe estar en la posición encendida.<br>Controlar la conexión eléctrica.                                                                              |
| No enciende la lámpara de iluminación.               | Controlar el interruptor de lámpara.<br>El interruptor de la lámpara debe estar en la posición encendida.<br>Controlar la conexión eléctrica.                                                                         |
| Es débil la succión de aire de la campana extractora | Controlar el filtro de aluminio.<br>El filtro de aluminio debe lavarse una vez al mes bajo las condiciones normales.<br>Controlar la chimenea de salida de aire.<br>Debe estar abierta la chimenea de salida de aire. |

## Transporte y envío:

El dispositivo se debe transportar en posición vertical en su embalaje original o en un paquete bien envuelto y suave para evitar daños al dispositivo. Siga los símbolos en el embalaje.

## Reciclaje: Cumple con la Directiva EEE.



**WEEE:** Ya que este dispositivo consta de piezas reciclables de acuerdo con las directivas WEEE, no se debe tirar a la basura. Comunicarse con el centro de recolección más cercano para reciclar este dispositivo. Guardar los materiales de embalaje en un lugar fuera del alcance de los niños o tirar a la basura de acuerdo con las instrucciones de residuos. No tirar a la basura del hogar su dispositivo y el embalaje.





